



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

- Rückblick Stadtfesttage Seite 3
- Tipps & Termine Seite 6
- Teil 2 - RADEBERG - kleines RAD in großer Weltgeschichte Seite 7
- Langebrücker Nachrichten Seite 7
- Tag der offenen Tür an der Heideschule Radeberg Seite 10
- Projektwoche an der Grundschule Süd Seite 10

Hinweis
Unsere Heimatzeitung „die Radeberger“ darf jede Woche bis einschließlich **Freitagabend, 20.00 Uhr** durch unsere Verteiler ausgetragen werden.

Öffnungszeiten

Mo. - Mi.	08.00 - 12.00 Uhr	13.00 - 16.00 Uhr
Do.	08.00 - 12.00 Uhr	13.00 - 15.00 Uhr
Fr.	08.00 - 12.00 Uhr	

Gewinnspiel für die Narrenzeit
Tipp & Termine

Ein unvergessliches Erlebnis zum Festauftakt Radeberg800



Für einen fulminanten Auftritt sorgten die Mitwirkenden v. l. Leitung - Kantor Rainer Fritsch, Sopran - Marie Hänsel, Bass - Reinhold Schreyer-Morlock, Tenor - Alexander Schafft sowie Kantorei & Kurrende Radeberg mit Gästen und der Sinfonietta Dresden mit ihrer Aufführung der „Carmina Burana“ von Carl Orff zur Eröffnung der Festtage.

Eine Stunde lang konnten die Zuschauer dem eindrucksvollen und opulenten Musikstück auf dem Markplatz zuhören. Belohnt wurden die knapp 200 Sängerinnen, Sänger sowie Musiker des Orchesters und die Solisten mit lautstarkem und anhaltenden Beifall. Ein vielsagender Auftakt zu Beginn der Festtage in Radeberg.

Text & Fotos: Red.

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Last Minute ins Radeberger Biertheater

Letzte Chance für die Aufführung „Malzau, Deine Kursachsen“

Resttickets am 14.06. / 21.06. / 22.06. / 28.06.2019
Die begehrten Plätze bekommt ihr unter Telefon 03528 487070 oder auf www.biertheater.de
Wir wünschen euch viel „Spaß beim Bier“!

Sommernachts-Tanz in TIMMERMANN'S restaurant

Am 22. Juni 2019, ab 19.00 Uhr mit schwungvollen Rhythmen und bekannten Melodien in eine laue Sommernacht tanzen.
Tischreservierungen bitte unter Telefon 03528 / 48 80 01!

HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten - Betriebsgesellschaft mbH | Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg

Elefant misst Vene natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel. (kostenlos): 0800-3 528 528
Telefax: 0 3528-44 7809
E-Mail: EARBDB@apofant.de
Internet: www.apofant.de

15% Rabatt-Gutschein*
Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Gültig bis 15.06.2019

* Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein einlösbar.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
03571-19222	Sa, So	24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport	(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr	

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

08./09.06.	Frau DS Spiegel	Radeberg, Torweg 14 Tel. 03528/41 24 35
10.06.	Frau DS Spiegel	Radeberg, Torweg 14 Tel. 03528/41 24 35
15./16.06.	Herr Dr. D. Henack	Radeberg, Pulsitzer Str. 20 Tel. 03528/44 20 81

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

08.06.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
09.06.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
10.06.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
11.06.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
12.06.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
13.06.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
14.06.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

07.06. - 14.06.:	Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200/24 135 o. 0171 / 577 63 77
14.06. - 21.06.:	Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig Tel. 0172 / 796 05 38

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

Allianz

Einmal zahlen, ein Leben lang profitieren

Sicher, flexibel, renditestark und steuerlich begünstigt

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Ihr Vermögen in den besten Händen

Allianz SchatzBrief

Nutzen Sie die Chance auf eine attraktive Rendite bei gleichzeitiger Flexibilität

- ✓ Kapital entnehmen
- ✓ wiederholt flexible Zuzahlungen leisten
- ✓ Auszahlungszeitpunkt selbst bestimmen

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung über die Ergebnisse der Kommunalwahlen am 26. Mai 2019 zur Wahl des Stadtrates Radeberg sowie der Ortschaftsratswahlen Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf

Der Gemeindevwahlausschuss der Stadt Radeberg stellte in seiner öffentlichen Sitzung am 28.05.2019 im Veranstaltungsraum der Bibliothek, Hauptstr. 2, 01454 Radeberg, folgende Ergebnisse für die Stadtratswahl Radeberg sowie die Ortschaftsratswahlen Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf vom 26.05.2019 fest.

Stadtratswahl

Gesamtergebnis	Kennbuchstabe	Zahl
Wahlberechtigte insgesamt	A	15332
Wähler insgesamt	B	9588
ungültige Stimmzettel	C	191
gültige Stimmzettel	D	9397
gültige Stimmen insgesamt	E	27249

Stimmen und Sitzverteilung

lfd. Nr	Name der Partei / Wählervereinigung	Gesamtzahl der gültigen Stimmen	Verteilung der Sitze
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands / CDU	7054	7
2	Freie Wähler Radeberg	5438	5
3	Sozialdemokratische Partei Deutschlands / SPD	4377	4
4	DIE LINKE	2357	2
5	BÜNDNIS 90 / DIE GRÜNEN / GRÜNE	2278	2
6	Alternative für Deutschland / AfD	5745	6
	zusammen	27249	26

Stadtratswahl 2019

Rang	Familienname	Vornamen	Beruf / Stand	Stimmen	Status
1	Wieth	Frank Peter	Referatsleiter	1755	Gewählt
2	Hänsel	Matthias Ullrich	Schornsteinfegermeister	1202	Gewählt
3	Hänsel	Andreas Max Hermann Harald	Diplomingenieur	499	Gewählt
4	Känner	Andreas	Stellvertretender Schulleiter	414	Gewählt
5	Lück	Thomas	Klempner	402	Gewählt
6	Petzold	Ingrid Gertraude Frieda	Diplomingenieurin	290	Gewählt
7	Wedemeyer	Holger	Mitarbeiter im Betreuungsdienst	285	Gewählt
8	Mieth	Björn Robert	Geschäftsführer	239	Ersatzperson
9	Pankau	Andrea	Geschäftsführerin	232	Ersatzperson
10	Klaer	Christoph	Kaufmännischer Angestellter	222	Ersatzperson
11	Lehmann	Sebastian	Selbständiger Karosseriebauer	206	Ersatzperson
12	Loose	Gert Arthur	Rentner	163	Ersatzperson
13	Blechs Schmidt	Jörg	Produktionsleiter	141	Ersatzperson
14	Kunze	Axel	Hausmeister	136	Ersatzperson
15	Meyer	Alexander	Mechatroniker	130	Ersatzperson
16	Löffler	Herbert Franz	Rentner	125	Ersatzperson
17	Heuschkel	Edith Elke Christine	Selbständige Bilanzbuchhalterin	101	Ersatzperson
18	Rößler	Christin	Diplomkauffrau (FH)	101	Ersatzperson
19	Meyer	Uwe Lothar Paul Willi	Chemisch technischer Assistent	92	Ersatzperson
20	Hussack	Regine Cornelia	Buchhalterin	87	Ersatzperson
21	Brencher	Lothar	Physiker	78	Ersatzperson
22	Dieter	Karolina	Ballettmeisterin	59	Ersatzperson
23	Schiller	Christian	Ingenieur	43	Ersatzperson
24	Werthmann	Lars	Systemingenieur	32	Ersatzperson
25	Günzel	Hans Willi	Kaufmännischer Angestellter	20	Ersatzperson
			Summe	7054	

Freie Wähler Radeberg

1	Hantschmann	Dirk	Holzkünstler	1612	Gewählt
2	Dauphin	Detlev Konrad	Architekt	1382	Gewählt
3	Schmidt	Günter Roland	Bauunternehmer	498	Gewählt
4	Leege	Richard Ludwig Karl-Wilhelm	Rentner	396	Gewählt
5	Dauphin	Steffi	Diplombauingenieurin	321	Gewählt
6	Muschter	Fritz Norbert	Diplommathematiker	276	Ersatzperson
7	Roß	Tilo	Maschinenbauingenieur	233	Ersatzperson
8	Gruner	Carl Georg	Offiziersanwärter	207	Ersatzperson
9	Schneider	Jürgen Paul Harry	Betonsachverständiger	199	Ersatzperson
10	Ilge	Sven	Sachbearbeiter Finanzministerium	128	Ersatzperson
11	Zimmer	Mike Eberhardt	Werbetechniker	125	Ersatzperson
12	Gruner	Thomas	Referent Verfahrensprüfung	61	Ersatzperson
			Summe	5438	

SPD

1	Ohl	Roswitha	Diplombibliothekarin	805	Gewählt
2	Kühnapfel	Gabor	Diplomingenieur (TU)	773	Gewählt
3	Höhme	Frank Heinz	Berufsfeuerwehrmann	735	Gewählt
4	Heß	Cordula Elisabeth	Rechtsanwältin	524	Gewählt
5	Schörnig	Frank	Leiter Rettungsdienst	247	Ersatzperson
6	Mulansky	Eberhard Knut	Diplomingenieur (TU)	245	Ersatzperson
7	Wallmann	Günter Martin	Geschäftsführer	177	Ersatzperson
8	Zeiger	Emil Günter	Rentner	177	Ersatzperson
9	Rühmann	Jürgen	Rechtsanwalt	176	Ersatzperson
10	Walter	Maria Ingeborg	Journalistin	171	Ersatzperson
11	Goßmann	Jörg	Heimleiter	140	Ersatzperson
12	Ohl	Sören	Kaufmann im Einzelhandel	106	Ersatzperson
13	Schnabel	Solveig	Journalistin	101	Ersatzperson
			Summe	4377	

DIE LINKE

1	Schöffl	Lutz	Buchhändler	1145	Gewählt
2	König	Ronny	Arbeiter	731	Gewählt
3	Kluge	Michael	Arbeiter	481	Ersatzperson
			Summe	2357	

GRÜNE

1	Ranft	Birgit Irmgard	Erzieherin	1235	Gewählt
2	Hensel	Ulrich Gerhard	Entwicklungsingenieur	780	Gewählt
3	Pecherz	Raimund	Bankkaufmann	263	Ersatzperson
			Summe	2278	

AfD

1	Kindermann	Jürgen	MSR-Techniker	2162	Gewählt
2	Kirchner	Uwe	Diplomingenieur Maschinenbau	1654	Gewählt
3	Richter	Jens	Heizungs- und Sanitärinstallateur	1127	Gewählt
4	Otto	Toralf	Selbständig	802	Gewählt
			Summe	5745	

Entsprechend § 21 Absatz 3 KomWG bleiben zwei Sitze im Stadtrat unbesetzt.

Ortschaftsratswahl Großerkmannsdorf

Gesamtergebnis	Kennbuchstabe	Zahl
Wahlberechtigte insgesamt	A	1347
Wähler insgesamt	B	1031
ungültige Stimmzettel	C	41
gültige Stimmzettel	D	990
gültige Stimmen insgesamt	E	2195

Stimmen und Sitzverteilung

lfd. Nr	Name der Partei / Wählervereinigung	Gesamtzahl der gültigen Stimmen	Verteilung der Sitze
1	Freie Wähler Radeberg	2189	10
2	Einzelvorschläge	6	0
	zusammen	2195	10

Ortschaftsratswahl Großerkmannsdorf 2019

Rang	Familienname	Vornamen	Beruf / Stand	Stimmen	Status
1	Schmidt	Günter Roland	Bauunternehmer	340	Gewählt
2	Sobe	Ines Petra	Leiterin Kindertagesstätte	328	Gewählt
3	Leege	Richard Ludwig Karl-Wilhelm	Rentner	311	Gewählt
4	Lehnert	Werner Lothar	Rentner	211	Gewählt
5	Heß	Cordula Elisabeth	Selbständige Rechtsanwältin	205	Gewählt
6	Muschter	Fritz Norbert	Diplommathematiker	193	Gewählt
7	Müller	Michael	Angestellter	156	Gewählt
8	Börner	Ralf	Postbediensteter	102	Gewählt
9	Zimmer	Mike Eberhard	Werbetechniker	93	Gewählt
10	Wilhelm	Uwe	Filialleiter	93	Gewählt

11	Schneider	Jürgen Paul Harry	Betonsachverständiger	87	Ersatzperson
12	Hochmann	Stephan	Selbständiger Werbetechniker	70	Ersatzperson
			Summe	2189	

Einzelvorschläge

1	Progscha	Michael		1	Ersatzperson
2	Bannies	Jörn		1	Ersatzperson
3	Kunz	Volker		1	Ersatzperson
4	Ranft	Birgit		1	nicht wählbar
5	Hensel	Ullrich		1	nicht wählbar
6	Pecherz	Raimund		1	nicht wählbar

Die Personen der Einzelvorschläge 4-6 sind aufgrund § 66 in Verbindung mit § 31 der sächsischen Gemeindeordnung nicht wählbar.

Ortschaftsratswahl Liegau-Augustusbad

Gesamtergebnis	Kennbuchstabe	Zahl
Wahlberechtigte insgesamt	A	1623
Wähler insgesamt	B	1206
ungültige Stimmzettel	C	29
gültige Stimmzettel	D	1177
gültige Stimmen insgesamt	E	3424

Stimmen und Sitzverteilung

lfd. Nr	Name der Partei / Wählervereinigung	Gesamtzahl der gültigen Stimmen	Verteilung der Sitze
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands / CDU	414	1
2	Kaninchen 94	281	0
3	Wir für Liegau	2729	9
	zusammen	3424	10

Ortschaftsratswahl Liegau-Augustusbad 2019

Rang	Familienname	Vornamen	Beruf / Stand	Stimmen	Status
1	Tetschke	Jens Eberhardt	Bauingenieur	341	Gewählt
2	Kutschke	Tobias Jochen	Ingenieur	73	Ersatzperson
			Summe	414	

Kaninchen 94

1	Weinert	Ralf	Fahrdienst ASB	152	
2	Herrmann	Uwe	Fermmeldebaumonteur	72	
3	Schütze	Wolfgang	Rentner	57	
			Summe	281	

Wir für Liegau

1	Kühnel	Wolfgang Sebastian	Gärtnermeister	651	Gewählt
2	Rammer	Helmut Roland	Dipl.-Ing. Elektroautomatisierung	506	Gewählt
3	Schreyer	André Manfred	Architekt	272	Gewählt
4	Huhle	Renè Frank	Tischler	269	Gewählt
5	Pietsch	Yvonne	Finanzwirtin	220	Gewählt
6	Wallmann	Günter Martin	Geschäftsführer	165	Gewählt
7	Günther	Mathias Thomas	Werkzeugmacher	110	Gewählt
8	Stranovsky	Karin Herta	Diplomwirtschaftsingenieurin	109	Gewählt
9	Ohl	Jürgen	Rentner	97	Gewählt
10	Pecherz	Raimund	Bankkaufmann	93	Ersatzperson
11	Meyer	Dietmar	Angestellter	82	Ersatzperson
12	Graf	Karl Heinz	Rentner	81	Ersatzperson
13	Ilge	Sven	Sachbearbeiter Finanzministerium	74	Ersatzperson
			Summe	2729	

Ortschaftsratswahl Ullersdorf

Gesamtergebnis	Kennbuchstabe	Zahl
Wahlberechtigte insgesamt	A	1327
Wähler insgesamt	B	1006
ungültige Stimmzettel	C	18
gültige Stimmzettel	D	988
gültige Stimmen insgesamt	E	2891

Stimmen und Sitzverteilung

lfd. Nr	Name der Partei / Wählervereinigung	Gesamtzahl der gültigen Stimmen	Verteilung der Sitze
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands / CDU	1558	6
2	Sozialdemokratische Partei Deutschlands / SPD	289	1
3	DIE LINKE	251	0
4	Unabhängige Wähler Ullersdorf	793	3
	zusammen	2891	10

Ortschaftsratswahl Ullersdorf 2019

Rang	Familienname	Vornamen	Beruf / Stand	Stimmen	Status
1	Wieth	Frank Peter	Referatsleiter	533	Gewählt
2	Lück	Thomas	Klempner	219	Gewählt
3	Lehmann	Sebastian	Selbständiger Karosseriebauer	140	Gewählt
4	Löffler	Herbert Franz	Rentner	133	Gewählt
5	Heuschkel	Edith Elke Christine	Selbständige Bilanzbuchhalterin	108	Gewählt
6	Czernik	Volker	Teamleiter	100	Gewählt
7	Kunze	Axel	Hausmeister	98	Ersatzperson
8	Meyer	Uwe Lothar Paul Willi	Chemisch technischer Assistent	81	Ersatzperson
9	Striebel	Rainer	Sozialversicherungsangestellter	69	Ersatzperson
10	Meyer	Alexander	Mechatroniker	64	Ersatzperson
11	Günzel	Hans Willi	Kaufmännischer Angestellter	13	Ersatzperson
			Summe	1558	

SPD

1	Rühmann	Jürgen	Rechtsanwalt	207	Gewählt
2	Ewald	Ursula Maria	Freiberufliche Übersetzerin	65	Ersatzperson
3	Ewald	Jörg Wilhelm Hermann	Pensionär	17	Ersatzperson
			Summe	289	

DIE LINKE

1	Drechsel	Wilfried Stephan	Musiker	251	
			Summe	251	

Unabhängige Wähler Ullersdorf

1	Pöschel	Mark	Filialleiter im Einzelhandel	217	Gewählt
2	Mißbach	Rolf-Achim	Maurermeister	216	Gewählt
3	Blochwitz	Holger	Kfz-Meister	168	Gewählt
4	Kunadt	Heiko	Techniker	105	Ersatzperson
5	Ulbricht	Heiko	Qualitätsprüfer	56	Ersatzperson
6	Zschätzsch	Holger	Haustechniker	31	Ersatzperson
			Summe	793	

Rechtlicher Hinweis:

Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die



Stadtfesttage Radeberg800

Rückblick auf fünf erlebnisreiche Tage



Offizielle Eröffnung der Festtage durch unseren Oberbürgermeister Gerhard Lemm im Ratssaal mit den geladenen Gästen aus nah und fern.



Uwe Hesse, amtierender Leiter des Nachwuchses vom Spielmannszug Radeberg erhielt den Sächsischen Verdienstorden des Freistaates durch den Ministerpräsidenten Kretschmer.



Auch die Schloßmühle öffnete ihre Türen.



Mode für jede Frau und jedes Alter wurde am Samstagmittag auf der Bühne präsentiert.



Närrisches Treiben fand beim Funkenflug am Samstagnachmittag statt. Die Mädels aus Großerkmannsdorf holten den Pokal nach Hause.



Viele ehrenamtliche Helfer unterstützten die Festtage.



Die Thekenbrasilianer vom RSV Abteilung Fußball konnten den Titel im Bierfassrollen wieder für sich gewinnen.



„Der Gowirich“ als Gründervater der Partnerstadt Garching ziert nun den Park auf dem ehemaligen Druckereigelände. Die Skulptur ist ein Geburtstagsgeschenk der Garchinger.



Fleißig grillten die Stars des Radeberger Biertheaters am Samstagnachmittag für die Besucher.



Viele Besucher strömten zum Mittelaltermarkt auf Schloss Klippenstein und schauten sich das bunte Spektakel an.



Angebot vom 11.06. bis 15.06.19

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke
Hähnchenbrust
natürlich oder mariniert
-12%
1,05 € pro 100g

Hackepeter
mageres Schinkenfleisch,
30% fettreduziert
-19%
0,75 € pro 100g

Für Grill und Pfanne
Hubertuspfanne
mageres Schweinefleisch,
Champignons, Waldpilz-
marinade und Mischgemüse
-14%
1,19 € pro 100g

Putenspieß mit Ananas
marinierte Putenbrust mit
Ananas und geräucher-
tem Schweinebauch
-13%
1,29 € pro 100g

Salat der Woche
aus der Feinkost-
Manufaktur Pulsnitz
Geflügelsalat „Hawaii“
-14%
1,45 € pro 100g

GESCHENKIDEEN
für GENIEßER
In unseren Filialen
finden Sie viele liebevoll
und hübsch zusammen-
gestellte Präsentе.

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht.
Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abbildung ähnlich!

PREIS-KRACHER

**Sächsische
Knoblauchbrühwurst**
im Schweinedarm, rauchfrisch,
knackig, 150g-Stück

1,40 €
Pro Stück

MONATSKNALLER JUNI

**SB Wiener
Würstchen**

8 Stück á 50g,
400g-Packung
im Saitling, goldgelb
geräuchert, knackig

-19%
2,50 €
pro Pack

KORCH
Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und
Wurstwaren Korch GmbH,
Großhirsddorfer Straße 33,
01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen
finden Sie unter
www.korch.de

Unser Wochenangebot vom 10.06. bis 16.06.2019

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 10.06.	Rinderbraten mit Bohnen, 3 Klößen und Bratensoße	Feiertag - Pfingsten	Feiertag - Pfingsten	Salat 1 - 3,80 € Chesalot Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 11.06.	Hackbällchenspieß dazu Möhren, Püree und Bratensoße	Linseneintopf mit 2 Wienern und 2 Scheiben Brot	Haferbrei mit heißen Himbeeren	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurt dressing
Mi. 12.06.	Hähnchenfilet dazu Bandnudeln und Paprikarahmsoße	Pikante Kasslerpfanne mit Sauerkraut und Zwiebeln dazu Püree	Gurkenmatsche mit Speckwürfeln und Rührrei (lauwarm)	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Mais, Paprika, Ei, Fettwürfel und Joghurt dressing
Do. 13.06.	Schälrippchen dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Fischragout versch. Fischstücke dazu Reis	Spinat-Dinkel-Medallion dazu Vollkornreis und Kräutersoße	Salat 4 - 4,20 € Tomaten-Mozzarella-Salat
Fr. 14.06.	Rinderbeefsteak dazu Bohnen, Püree und Bratensoße	Königsberger Klöße in Kapernsoße dazu Reis	4 Maultaschen mit Röstzwiebeln und Püree	
Sa. 15.06.	Kesselgulasch dazu Obst	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 € Spaghetti „Don Miguel“ mit Hähnchenfleisch, Champignons, frischen Tomaten und Parmesan		FLINKE PFANNE PIZZA'S KOCH- UND PARTYSERVICE
So. 16.06.	Schweinekammlettelet natur dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 € „Sommerplatte“ - keine Seniorenportion möglich! T-Salat mit Feta, G.-Salat, Kartoffelsalat, Nudelsalat u. 2 Beefsteaks		
Dessert - 1,30 € Waldbeeregrütze mit Vanilleschaum				

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 24 07.06.2019
Erscheinungstermin
für Ausgabe 24 14.06.2019

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Auch wir waren beim großen Festumzug von Radeberg800 mit dabei. Vom Zeitalter der Mönche bis zur Moderne.

www.tierarztpraxis-ehrllich.de

TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet.
Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden
Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270
info@tierarztpraxis-ehrllich.de

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr
Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

Gemeinde Arnsdorf

Einladung Ortschaftsrat Fischbach

Sehr geehrte Ortschaftsräte,
Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein

30. Sitzung
Gremium: Ortschaftsrat Fischbach
Sitzungstermin: Donnerstag, 13. Juni 2019, um 19.00 Uhr
Ort: Fischbach, Wilschdorfer Str. 3
Raum: Beratungsraum (ehemalige Gaststätte)

- Tagesordnung**
1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
 2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift

Christine Valley, Ortsvorsteherin

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubilären durch die Gemeinde Arnsdorf

*Ergründe, ergrabe, ergreife das Glück,
entflohen, entfliegen,
kommt's nimmer zurück.
- Johann Wolfgang von Goethe -*

Allen Jubilären, die in der Zeit vom 10.06. bis 16.06.2019 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubiläre nur mit deren Zustimmung möglich.

Matthias Werner, stellvertretender Bürgermeister

Öffentliche Auslegung

Entwurf des Bebauungsplans - Bebauungsplan „Wohnbebauung Unterer Steinberg Arnsdorf“

Der Gemeinderat von Arnsdorf hat in seiner Sitzung am 22.05.2019 den Beschluss zur Aufstellung des Bebauungsplans „Wohnbebauung Unterer Steinberg Arnsdorf“ gefasst.



Geltungsbereich Bebauungsplan „Wohnbebauung Unterer Steinberg Arnsdorf“

waltung/offenlegung-bauleitplanung (Zentrales Landesportal Bauleitplanung) einsehbar.

Nicht fristgemäß vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung zum Bauleitplan unberücksichtigt bleiben. Gleichzeitig zur Öffentlichkeitsbeteiligung erfolgt entsprechend § 4 Abs. 2 BauGB die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange.

Der Bebauungsplan dient der Wiedernutzbarmachung innerörtlicher Brachflächen und wird daher im Verfahren nach § 13 a BauGB aufgestellt (Vorhaben der Innenentwicklung). Gemäß § 13 a Abs. 2 BauGB wird das beschleunigte Verfahren angewendet. Es gelten die Vorschriften des vereinfachten Verfahrens nach § 13 BauGB entsprechend. Gemäß § 13 Abs. 2 Satz 1 wird von der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden gemäß § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB und gemäß Abs. 3 Satz 1 BauGB von der Durchführung der Umweltprüfung gemäß § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2 a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der Zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Abs. 5 Satz 3 und § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen.

Matthias Werner, stellvertr. Bürgermeister

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes umfasst eine Fläche von insgesamt 1,2 ha. Betroffen sind die Flurstücke 77/8, 77/9, 77/10 und 77/17 sowie Teile des Flurstücks 77/10 der Gemarkung Arnsdorf. Entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB wird der gebilligte Entwurf des Bebauungsplans „Wohnbebauung Unterer Steinberg Arnsdorf“ in der Fassung vom 05.04.2019, bestehend aus Planzeichnung (Teil A), Textlichen Festsetzungen (Teil B) und Begründung (Teil C) für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt, und zwar vom 24. Juni 2019 bis einschließlich 26. Juli 2019 zu den Dienstzeiten im Bauamt der Gemeinde Arnsdorf, 01477 Arnsdorf, Bahnhofstraße 15, 1. OG, Beratungsraum. Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen zu dem Entwurf schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf vorgebracht werden. Zusätzlich sind die Planunterlagen zur Information in der Internetpräsentation der Gemeinde Arnsdorf unter www.gemeindearnsdorf.de/ver-

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung Technischer Ausschuss vom 28.05.2019

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zur „Errichtung Unterstand für mobiles Sägewerk, Silo für Hackschnitzel sowie Schleppdach“, Feldweg, Flurstück 678 der Gemarkung Seifersdorf - Bauantrag nach § 63 SächsBO
Beschluss 16/05/19

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für die geplante „Errichtung eines Unterstandes für ein mobiles Sägewerk, eines Silos für Hackschnitzel sowie eines Schleppdaches, Feldweg, Flurstück 678 der Gemarkung Seifersdorf wird folgende Zustimmung nicht erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 36 BauGB.

Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zur „Errichtung einer Terrassenüberdachung am Wohnhaus“, Dresdner Straße 11 b, Flurstück Nr. 256/7 der Gemarkung Leppersdorf - Bauantrag nach § 63 SächsBO
Beschluss 17/05/19

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für die geplante „Errichtung einer Terrassenüberdachung am Wohnhaus“, Dresdner Straße 11 b, Flurstück Nr. 256/7 der Gemarkung Leppersdorf wird folgende Zustimmung erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 36 BauGB.

Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zur „Sanierung und Umnutzung eines ehemaligen Gutshauses zu 12 Wohneinheiten“, Mühlstraße 16, Flurstück Nr. 121/121 der Gemarkung Leppersdorf - Bauantrag nach § 63 SächsBO
Beschluss 18/05/19

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für die geplante Sanierung und Umnutzung eines ehemaligen Gutshauses zu 12 Wohneinheiten“, Mühlstraße 16, Flurstück Nr. 121/121 der Gemarkung Leppersdorf wird folgende Zustimmung erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 36 BauGB.

Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zur „Aufstockung des vorhandenen Wohnhauses und Neubau einer Garage“, Dorbichtweg 4, Flurstück Nr. 218/3 der Gemarkung Lomnitz - Bauantrag nach § 63 SächsBO
Beschluss 19/05/19

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für die geplante Aufstockung des vorhandenen Wohnhauses und den Neubau einer Garage“, Dorbichtweg 4, Flurstück Nr. 218/3 der Gemarkung Lomnitz wird folgende Zustimmung erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 36 BauGB.

Künzelmann, Bürgermeister

Kleinanzeigen

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!

Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

Suche Hausmeisternachfolge, Grundstück in Langebrück
Tel. 0172 / 974 73 57

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

2,5-Raum-Whg. EG Badstr. ab sofort zu vermieten
Tel. 035955 / 727 27

Schlossbergbaude in Radeberg für Feiern zu vermieten.
Kontakt. 0174 / 585 94 00 oder 0152 / 02 02 14 67

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an

Radeberg, 2-RWG, saniert, 54 m², 320,- € KM + NK, Stellplatz, Schuppen
Tel. 03528 / 4029579

„die Radeberger“
Heimatzeitung
Verlags-GmbH
Oberstraße 16a
01454 Radeberg.

Kleingarten (Laube, Elt, Wasser) KGV in Radeberg sucht neuen Pächter
Tel. 0152 / 29 21 94 25

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Verkaufe junge Kaninchen
Tel. 0173 / 358 40 99

Weitere Annahmestelle finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto/Tabak/Presse in Arnsdorf.

Verk. diverse Radeberger Sammlung von DDR-Zeit bis heute
Tel. 0162 / 641 42 71

Wir bilden aus zur **Zahnmedizinischen Fachangestellten (ZFA)**
Tel. 03528 / 41 24 35

2- und 3- Raum-Wohnungen in Radeberg zu vermieten www.ipnett.de - Vermietungen
Tel. 0151 - 14 28 28 25

Hürrig Außen- und Innenputz

Konrad Hürrig
01900 Großröhrsdorf
Bandweberstraße 53 a
Tel.: 03 59 52 / 5 84 01
Fax: 03 59 52 / 5 84 02
Funk: 01 73 / 3 57 17 36
E-Mail: info@huerrig-putz.de
www.huerrig-putz.de

Der FACHBETRIEB für Putzarbeiten IN IHRER NÄHE

- Innenputz
- Außenputz
- Fassadengestaltung
- Überarbeitung von Altputzen
- Wärmedämmverbundsysteme

VAHL Fliesen + Ofenbau

Fliesen - Öfen - Kamine - Herde

Beratung • Ausführung • Verkauf

Meisterbetrieb
Inh. Carsten Vahl
Bandweberstraße 78
01900 Großröhrsdorf

Tel.: 035952 / 311 40
Fax: 035952 / 337 32
fliesenwahl@hotmail.de
www.fliesen-vahl.de

wohnbau RADEBERG
Kommunale Wohnungsgesellschaft mbH

Oberstraße 15
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33

Mietwohnungen

2-Raum-WE Zeppelinstr. 11 3. OG links, ca. 49 m² Wfl., BJ 1931 315 € p. M., zzgl. NK, 630 € Kaution, Erdgasheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 87,4 kWh/m²a, Vermietung nach Absprache möglich	2-Raum-WE Schwab. Allee 3 1. OG links, ca. 58 m² Wfl., Baujahr 1997, 350 € p. M., zzgl. NK, 700 € Kaution, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 57,9 kWh/m²a, Vermietung nach Absprache möglich	3-Raum-WE Garching Str. 1 3. OG links, ca. 64 m² Wfl. m. Balk., Baujahr 1991, 320 p. M. zzgl. NK, 640 € Kaution, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 90,1 kWh/m²a, Vermietung nach Absprache möglich
--	---	---

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de
Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!
Bauland in verschiedenen Größen
Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!
gut und sicher wohnen

Auf Reisen zu Hause Energie einsparen



TIPP 4: NUTZE EINEN SPARBRAUSEKOPF.

#Heizkostentipp // Reduziere Deinen Warmwasserverbrauch.

© Jan H Andersen/shutterstock.com

Gefördert durch das BMWi

Mit ein paar Handgriffen kann man sein Zuhause vor dem Sommerurlaub in den Energiesparmodus versetzen. Dadurch spart man Energie sowie Geld und tut gleichzeitig etwas für die Umwelt.



Als einfachsten Schritt sollte der Verbraucher vor der Abreise alle nicht benötigten elektrischen Geräte ausschalten oder deren Stecker ziehen. Selbst im Stand-by-Modus verbrauchen elektrische

Geräte ohne sichtbares Zeichen Strom – ältere Exemplare sogar ziemlich viel. Durch die Verwendung von Steckdosenleisten mit Schaltern ist das Ausschalten von mehreren elektrischen Geräten am bequemsten zu erledigen. „Denken Sie zum Beispiel daran, den Computer herunterzufahren, Ladegeräte aus den Steckdosen zu ziehen und den

Router auszuschalten. Jedoch kann dadurch bei manchen Modellen die Telefonanlage mit ausgeschaltet werden“, erläutert Martin Brandis, Experte der Energieberatung der Verbraucherzentrale. Klimageräte sind außerdem auszuschalten, damit sie nicht unnötig im Kühlbetrieb laufen. Bei sehr langer Abwesenheit kann es sich lohnen den Kühlschrank zu enteisen und während der Abwesenheit auszuschalten. Nach der Rückkehr läuft der Kühlschrank dann ohne die Eisschicht effizienter.

Die Heizungsanlage sollte spätestens jetzt auf Sommerbetrieb gestellt werden. So wird Strom gespart, da dann die Heizungspumpe abgestellt wird. In Ein- und Zweifamilienhäusern kann zudem die Warmwasserzirkulation ausgeschaltet werden. Nach dem Urlaub sollte aus hygienischen Gründen das Wasser einmalig auf 70 Grad Celsius aufgeheizt werden. Um sein zu Hause „urlaubsfit“ zu machen, kann der Verbraucher Unterstützung von einem Berater der Energieberatung der Verbraucherzentrale erhalten. In einem „Energie-Check“ gibt der Berater individuelle Tipps vor Ort und berät auch zu anderen Maßnahmen des Energieeinsparens.

Weitere Informationen: www.verbraucherzentrale-energieberatung.de oder 0800 – 809 802 400.

PLAMECO DECKEN

SEIT 1982 QUALITÄT

Ohne ausräumen und Beleuchtung nach Wunsch

Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!

Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN
Montag-Freitag jeweils 8-16 Uhr

- schnelle, saubere Montage an einem Tag!
- kein Umräumen der Möbel erforderlich!
- feuchtigkeitsbeständig!
- pflegeleichtes Material!
- Beleuchtung nach Wunsch!
- akustisch korrigierend!

Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!
Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping
Tel.: 035797 - 73 661, Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach

Energieberatung Bergmann
DER ENERGIEPASS FÜR IHR GEBÄUDE

Karsten Bergmann
Geprüfter Gebäudeenergieberater
DENA-Zulassungs-Nr.: 011096

Zum Hahn 2
01454 Radeberg
OT Ullersdorf

Telefon 03528/41 19 46
Telefax 03221/2 36 65 57
karsten.bergmann@arcor.de

Renovierungssysteme PRETTY
Türenrenovierung Haus- & Innentüren

- ✓ Sauber - kein Rausreißen
- ✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
- ✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
- ✓ Kostenlose Beratung - vor Ort vom PRETTY-Fachberater

PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN
Montag-Freitag jeweils 8-16 Uhr

WBG RADEBERG
Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG
Heidenstraße 2/4, 01454 Radeberg
Tel. 03528 4081 130
www.wbg-radeberg.de

Einfach zusammen leben.
Wir werden Radeberger.

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

seit 20 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Die LebensArt in Großharthau

bietet vom 14. bis 16. Juni eine Fülle neuer Ideen für Haus und Garten

Ein großes Unterhaltungsprogramm und rund 200 Aussteller aus nah und fern sorgen für eine abwechslungsreiche Erlebniswelt.

Shoppen, Schlemmen und Schlendern im Schlosspark!
Eine Fülle neuer Ideen bietet die LebensArt, die vom 14. bis 16. Juni im Schlosspark von Großharthau gastiert. Die etablierte Messe für Garten, Wohnen und Lifestyle setzt dabei auf eine gelungene Mischung aus Unterhaltung und einem Angebot an Waren, die nicht überall zu finden sind.

Aktuelle Einrichtungstrends und viele Ideen für das Zimmer im Grünen stehen hoch im Kurs bei der LebensArt im Schlosspark. Hochwertiges Mobiliar und Accessoires in frischen Farben sorgen

für eine gemütliche Atmosphäre unter freiem Himmel. Die gestalterischen Möglichkeiten sind vielfältig, was drinnen gefällt setzt sich auch draußen fort. Moderne Möbel aus Edelstahl sorgen für eine filigrane Optik im kleinen Garten und auf dem Balkon. Ausladende Wohnlandschaften aus Rattangeflecht mit farbenfrohen Wohnaccessoires sorgen beim neuen Holiday-Look für ein gemütliches Urlaubs-Feeling. Erlaubt ist, was gefällt! Die Farbe des Sommers, die alles zum Strahlen bringt, ist Tomatenrot. Kombiniert mit leuchtendem Blau und Grün kommt so eine gehörige Portion Farbe in den Garten. Dezent, aber nicht weniger schön: Zarte Grau- und Beigetöne werden mit dem neuen Farbton Koralle aufgepeppt.

Natürlichkeit ist Trumpf im Sommergarten. Neue Pflanzgefäße ermöglichen das Gärtnern auch auf dem Balkon. Der Naschgarten, mit speziellen Züchtungen und Kräutern, ist ein Muss! Ganz neu sind dabei die Kombinationen von Nutzpflanzen mit klassischen Balkonblumen. Blühfreudige Pflanzen, die Bienen und Mensch gleichermaßen erfreuen, erobern den Garten zurück. Renaturierung ist dabei das Stichwort. Bisher ungenutzte Flächen und versiegelte Bereiche

werden in Blumenwiesen verwandelt. Pflegeleichte Stauden sorgen dabei für Freude bei geringem Aufwand. Zur praktischen Umsetzung im heimischen Garten bieten eine Reihe renommierter Fachgärtnereien Pflanzen im direkten Verkauf an. Das Spektrum reicht hierbei von pflegeleichten Stauden und Kräutern bis hin zu exotischen Raritäten und Sukkulenten. Und damit das Gärtnern für Jedermann ein Erfolg wird, haben die zwölf Gärtnereien jede Menge Tipps parat, welche besonderen Anforderungen die Pflanzen an ihre neue Umgebung stellen. Zusätzliche Tipps gibt es von der renommierten Gartenberaterin Angela Kircher. Ihr Metier ist das stressfreie Gärtnern und die fachkundige Beratung in Sachen Pflanzenschnitt und Pflanzenkrankheiten. Aber auch wer keinen Garten oder Balkon hat, ist bei der LebensArt in Großharthau bestens aufgehoben. Exklusive Wohnideen für die Innenraumgestaltung, besondere Kleinmöbel im Shabby-Chic-Style, textile Dekorationen und Accessoires sind ebenso vertreten wie handgefertigtes Geschirr und zahlreiche Spezialitäten für den kulinarischen Genuss. Und wer sich selbst oder seinem Partner etwas Schönes gönnen möchte, der findet eine reiche Auswahl hochwertiger Mode und edlem Schmuck. Die exklusiven Stücke werden von den Designern und kleinen Manufakturen selbst angeboten. So sind individuelle Anpassungen „nach Maß“ vor Ort möglich! Damit der Ausflug zur LebensArt zu einem kulinarischen Erlebnis wird, bieten die im gesamten Schlosspark verteilten Genussinseln Leckereien für jeden Geschmack. Rustikale Spezialitäten wie das „Schwein am Spieß“ sind ebenso zu haben wie französische Speisen im Bistro-

Stil mit Austern und Garnelen. Hinzu kommen Leckereien aus aller Welt, die in den heimischen vier Wänden für neue Geschmackserlebnisse sorgen: aromatischer Käse aus Österreich, Dips für die Grillküche, mediterrane Olivenöle, feines Mandelgebäck und vieles mehr: nahezu kein lukullischer Wunsch bleibt unerfüllt!

Für beste Unterhaltung sorgen die zahlreichen Künstler und Kunsthandwerker mit ihren besonderen Programmpunkten und Vorführungen. Musikalischen Schwung an allen drei Messtagen garantieren die musikalischen Zwillinge Desy und Zweta aus Brieselang. Zusammen bilden sie das Duo Twinzz. Mit Smooth-Jazz, Bossa Nova und Saxobeat sorgen die passionierten Musikerinnen für gute Laune. Erstmals in Großharthau zu sehen ist der Künstler Oliver Kessler (Bad Wünnenberg) mit seinen zauberhaften Stelzenfiguren. Mit dem mystischen Baum Ed Wood und dem lustigen Grashüpfer Waldemar sorgt er in märchenhaften Kostümen bei großen und kleinen Besuchern für Begeisterung. Auch bei den Vorführungen der Kunsthandwerker ist so Einiges zu sehen: bei der Schmiedevorführung, der fingerfertigen Korbflechterei und auch die filigrane Klöppel-Werkstatt zeigen nahezu vergessene Handwerkskunst. Speziell für Kinder bietet der Förderverein Holz-Kreativ-Gestalten aus Radeberg eine abwechslungsreiche Kinderbetreuung mit Basteln, Malen und Schminkaktionen an. Die LebensArt ist vom 14. bis 16. Juni jeweils von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Eintritt wird verlangt. Kinder bis einschließlich 15 Jahre erhalten in Begleitung Erwachsener freien Eintritt.

Text & Fotos: AgenturHaus GmbH

Genießen, erleben, verwöhnen und genießen.

Entspannende Stunden bei einer kosmetischen Behandlung oder Hand- und Fußpflege.

Mit gesunden Füßen durch das Jahr

Mein Service für Sie

Mobile Fußpflege
bei Ihnen zu Hause. Vereinbaren Sie Ihren Termin in und um Radeberg.

Julia Mörtl
Kosmetikerin & Make-up Artist
Am Goldbach 6
01454 Großberkmannsdorf
Tel. 03528 / 23 89 960
Mobil 0162 / 416 44 73

www.happy-buddy.de

Tel. 0163 / 716 22 17
Hundeservice und Training
Geführte Hundewanderungen

Sommer-Aktion

Salzgrotte
RADEBERG VILLA KNOKE

vom 11.06. - 22.06.2019

Eintritt für Erwachsene nur 5,- € & Kinder 4 bis 12 Jahre nur 3,- €
sowie auf alle gekauften Tickets und Gutscheine je Sitzung zu dem Preis gültig bis 31.07.2019

Pillnitzer Straße 14 – 01454 Radeberg
Mo geschlossen • Di - Fr 10.00 Uhr - 18.00 Uhr • Sa 10.00 Uhr - 15.00 Uhr
Tel. 03528 4181358 – www.salzgrotte-radeberg.de



vitalsanitätshaus
Orthopädie- und Rehathechnik Dresden

Sommer, Sonne, Sonnenschein – Darf es unsere Bademode sein?!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

- 01454 Radeberg
Badstraße 17 / Ärztehaus
Telefon 03528 411111
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8:30 bis 18:30 Uhr
- 01109 Dresden
Königsbrücker Landstraße 98
Telefon 0351 4430425
Öffnungszeiten: Mo, Di, Do 8 bis 17:30 Uhr
Mi und Fr 8 bis 14 Uhr

www.ord.de

PEOPLES FITNESSCLUB

Ihr wollt dazugehören?!

Im Juni mit **CODEWORT „STADTFEST“**

anmelden und 2 Monate **kostenfrei** trainieren!

Rathenaustraße 33 01454 Radeberg 03528 412668 info@fit-radeberg.de

Glas • Porzellan • Geschenkartikel

Bettina Müller
An der Ziegelei 2 | 01454 Radeberg
www.muellerglasporzellan.de

!!! Achtung !!!
Wir haben weiter für Sie reduziert!
Jetzt 50% bis 80%

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00 - 19.00 Uhr | Sa. 9.00 - 16.00 Uhr

Wir sind weiter für Sie da!
Im Hochland-Center Dresden-Weißig neben OBI!
Gültige Geschenkgutscheine können auch weiterhin in unserem Geschäft Hochland-Center DD-Weißig eingelöst werden.

Wir feiern 20 Jahre

Freuen Sie sich auf tolle Angebote den ganzen Juni, hier bei uns im Haarstudio Cut-Point

... z.B. kommende Woche haben wir "Glanz & Wellness" für Sie und Ihn ...

Alle Infos sind auch auf unserer Homepage zu lesen.

Pillnitzer Straße 52, 01454 Radeberg
Telefon 03528 / 41 11 04
www.cutpoint-radeberg.de

Sommeraktion im Geibeltbad Pirna

Was gibt es Besseres als bei heißen Temperaturen den ganzen Tag im Geibeltbad zu verbringen? Eben nichts! Vom 11. Mai bis 15. September 2019 können Sie bei uns kräftig sparen und zahlen nur 15 Euro für die Nutzung der Sauna mit Hallen- und Freibad.

11.05. - 15.09.2019
SOMMER-SAUNA
Tagestarif **15 €**

11.05. - 15.09.2019
FREIBAD-SAISON

Freibad, Hallenbad und Sauna jetzt sogar günstiger zum **SOMMER-SAUNA-SPARTARIF.**

Geibeltbad Pirna | Rottwendorfer Str. 56 c
01796 Pirna | Tel.: 03501 - 710 900

www.geibeltbad-pirna.de

Na Jungs, Lust auf Fußball? Super, denn wir suchen Euch! Melde dich einfach oder komm vorbei!

Trainingszeiten:

G-Junioren (ab 4 Jahren)	F-Junioren (ab 7 Jahren)	E-Junioren (ab 9 Jahren)	D-Junioren (ab 10 Jahren)
Mittwoch 16.30 - 17.30 Uhr	Montag/Donnerstag 16.30 - 18.00 Uhr	Dienstag/Donnerstag 17.00 - 18.30 Uhr	Montag/Mittwoch 16.30 - 18.00 Uhr

Ansprechpartner

Tino Schulze
Telefon: 0162 / 268 91 94
schulze@radebergersv-fussball.de

René Seibt
Telefon: 0172 / 407 49 22
seibt@radebergersv-fussball.de

Radeberger SV, Abteilung Fußball, Schillerstraße 78, 01454 Radeberg

15. - 19. Juli 2019
Camp der Dynamo Dresden Fußballschule in Radeberg

9. Radeberger Fußballfest
23.8.-25.8.19

Alle weiteren Infos unter **www.radebergersv-fussball.de**

Tipps & Termine

Freizeit Dresden

Sonntag, 16. Juni 2019 -

ultraleichte Radtour durch die Dresdner Heide in das Bandwebermuseum nach Großröhrsdorf

In dieser Kleinstadt ist nicht nur die Frau des berühmten Professors Sauerbruch geboren, sondern es ist die Heimat der Bandweberei in Deutschland. Wir besuchen das dortige Museum und haben dabei alles parat, was ein gemeinsames Picknick lecker macht.

Treffpunkt: 14.00 Uhr am Ullerdorfer Platz

www.freizeitdresden.de - Günter Kuhr

Sommerkonzert im Museumsgarten

Zu einem Sommerabend der besonderen Art lädt das Museum der Westlausitz Kamenz am Freitag den 14. Juni 2019, um 19.30 Uhr ins Elementarium auf der Pulsnitzer Straße ein. Erleben Sie Marion Fiedler & Band auf ihrer Tour zu ihrem Album „rolling on“, ihre ganz persönlichen Liebesgeschichten an das Leben und ihre ganz eigene musikalische Vision. Genaßen Sie einen Abend mit belebter und inspirierender Musik. Für Essen und Trinken wird im Museumscafé natürlich auch gesorgt. Bandbesetzung: Marion Fiedler - Gesang und Komposition / Songwriting / Bandmanagement / Gitarre / Ukulele u.a.; Sebastian Stroppe – Saxophon, Leonhardt Endrweit – Bass, Philip Brehmer – Schlagzeug, Einlass: ab 18.00 Uhr; Konzertbeginn: 19.30 Uhr

Bodo Plesky, Museum der Westlausitz Kamenz

Trauer- und Familienanzeigen

in ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“

Wir nehmen Abschied von unserem Bruder und Onkel



Michael Kluge

* 16.12.1964 † 07.05.2019

In Erinnerung Bruder Roland mit Sohn Johannes Bruder Ulrich Freunde und Nachbarn

Die Trauerfeier findet am 07.06.2019, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma



Margot Graf

geb. Stein * 29.04.1929 † 29.05.2019

In stiller Trauer Deine Tochter Bärbel mit Gerd Dein Sohn Gerd mit Kerstin Deine Enkeltochter Tine mit Martin und Roya

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 20.06.2019, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Langebrück statt.

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Dienstag, 11.06. 09.00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück Nähzirkel
19.00 Uhr
(beim Radeb. Tisch auf der Dr.-R.-Friedr.-Str. 24)
Mittwoch, 12.06. 09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück - Kaffeeklatsch - Yogilates
Donnerstag, 13.06. 14.00 Uhr Rommé
17.00 Uhr

Posaunengottesdienst in Wallroda

Herzliche Einladung zum Posaunengottesdienst am Pfingstmontag. Am 10. Juni 2019, um 10.00 Uhr im Pfarrhof Wallroda mit anschließendem Brunch.

Birgit Müller

Pfarrhof-Fest in Lomnitz

Wir laden Sie wieder ein zu unserem Fest am Sonntag, dem 16. Juni 2019, ab 14.00 Uhr.

Der Kirchenvorstand & Vorstand des Fördervereines Lomnitz

Danksagung

Immer wenn wir von ihr erzählen, fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen. Unsere Herzen halten sie gefangen, so, als wäre sie nie gegangen.



Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Tochter, Schwester, Enkelin, Tante, Cousine und Nichte

Marion Hiller

geb. 26.03.1977 gest. 20.05.2019

danken wir allen, die ihr im Leben Zuneigung und Freundschaft schenkten, mit ihr fröhliche und ernste Stunden verbrachten, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, die mit uns Abschied nahmen und ihre liebevolle Anteilnahme in Wort und Schrift zum Ausdruck brachten.

Familie Hiller

Radeberg, im Juni 2019

Was Du im Leben hast gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein. Du hast gesorgt für Deine Lieben, von früh bis spät, tagaus, tagein. Du warst im Leben so bescheiden, nur Pflicht und Arbeit kanntest Du. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafe sanft in stiller Ruh.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin, Tante, Frau



Christa Todtermuschke

geb. Schmidt * 01.03.1945 † 03.06.2019

In Liebe und Dankbarkeit Deine Kinder Gabi und Kerstin mit Familien und im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Radeberg, im Juni 2019

Danke

Tief bewegt von der großen Anteilnahme und Wertschätzung, den vielen Beweisen des Mitgefühls durch stillen Händedruck und Umarmungen, den herzlich geschriebenen Worten, den Geldzuwendungen sowie dem ehrenden Geleit, welches uns in den schweren Stunden des Abschiedes von meinem lieben Ehemann, Vater, Opa, Schwager, Onkel, Bruder,

Jürgen Burkon

zuteil wurde, möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Geschäftspartnern, Nachbarn und Bekannten ganz herzlich bedanken.

Unserer besonderer Dank gilt den Ärzten Herrn Dr. med. D. Schumann und Herrn Dipl.-Med. M. Kohls, dem Sportheim Radeberg, dem Bestattungshaus Winkler, der Gärtnerei Kühnel und dem Redner Herrn Meyen für die tröstenden Worte und die gute Betreuung.

In liebevoller Erinnerung seine Ehefrau Bettina seine Kinder Antje und Jens im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Juni 2019

Vielleicht bedeutet Liebe auch lernen, jemanden gehen zu lassen, wissen, wann es Abschied nehmen heißt. Nicht zulassen, dass unsere Gefühle dem im Weg stehen, was am Ende wahrscheinlich besser ist für die, die wir lieben.

Sergio Bambaren

Kurz vor seinem 80. Geburtstag nehmen wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied von meinem lieben Mann und Vater, Herrn



Alfred Schickanz

geb. 29.05.1939 gest. 25.05.2019

In stiller Trauer und Unvergessen Seine Bärbel und Sohn Jörg Schwager Eberhard mit Helga Schwägerin Ing-Ruth mit Günter Schwägerin Eva

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb unser Vater, Opa und lieber Sohn

Achim Leuthold

geb. 15.11.1958 gest. 25.05.2019



In stiller Trauer

Töchter Peggy und Sarah mit Familien Vater Günter sowie alle Angehörigen

Wallroda, im Juni 2019

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen, ist voller Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können, war für uns der größte Schmerz.

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Oma, Tochter, Schwester, lieben Kollegin, unserem „Borstel“ und unserem „Julchen“



Ines Papperitz

geb. Liehr geb. 11.11.1961 gest. 27.05.2019

In Liebe und Dankbarkeit ihr Ehemann Roland Sohn Jürgen mit Lahja und Veronique Sohn Stefan mit Anett und Benny Mutter Brigitte Schwester Birgit sowie allen Verwandten, Freunden, Angehörigen und das Team der Bäckerei Firla

Die Trauerfeier mit Seebestattung findet im Familien- und Freundeskreis statt.

Arnsdorf, im Juni 2019

Danksagung

Die Mutter war's was braucht's der Worte mehr.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin, Tante und Cousine, Frau

Ilse Hörnig

Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt der Arztpraxis Dr. Kirschner, der Rednerin Frau Kröttsch, Sindy's Blumenhaus, dem Bestattungshaus Winkler sowie der Gaststätte „Jägerklause“.

In stiller Trauer Tochter Karin mit Gerd im Namen aller Angehörigen

Wachau, im Juni 2019

Danksagung

Es war ein großer Trost wahrzunehmen, wie viel Zuneigung, Freundschaft und Wertschätzung meinem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager und Onkel, Herrn



Dieter Pahnke

geb. 30. Juni 1934 gest. 20. Mai 2019

entgegengebracht wurde.

Allen Verwandten, der Hausgemeinschaft, Freunden und Bekannten danken wir von ganzem Herzen für die große Anteilnahme durch Wort und Schrift, stillen Händedruck und Umarmungen, die schönen Blumen und Geldzuwendungen. Besonderer Dank gilt dem Pflegedienst Schultze, ebenso Frau Dr. med. Koritz und ihrem Team. Danke dem Redner Herrn Rannig und den Musikern, der Gärtnerei Kühnel, dem Bestattungshaus Winkler und der Friedhofsverwaltung Radeberg.

In stiller Trauer Tochter Dagmar mit Wolfgang, Enkel Ronny mit Heike, Urenkel Fabian und Julius, im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Juni 2019

Danksagung



Die Gedanken der Erinnerung bilden eine Brücke über das Leben hinaus.

Helmut Tomeit

* 01.06.1934 † 10.05.2019

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen. Ein Dank gilt auch dem Redner Herrn Rannig für seine einfühlsamen Worte sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer Ehefrau Helga Kinder Kerstin und Grit mit Familien

Rosendorf, im Juni 2019

Kai Hänchen
Radeberger Straße 9
01454 Wachau OT Feldschlösschen
info@taxi-haenchen.de

TAXI & MIETWAGEN

- Kleinbus bis 8 Personen • Schülerbeförderung • Flughafentransfer
- Seniorenfahrdienst (Einkauf, Bank, Apotheke u. a.)
- Krankentransporte aller Kassen (Bestrahlung, Reha, Dialyse, Kur u.a.)

03528 / 44 73 62 • 0170 / 46 49 798

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

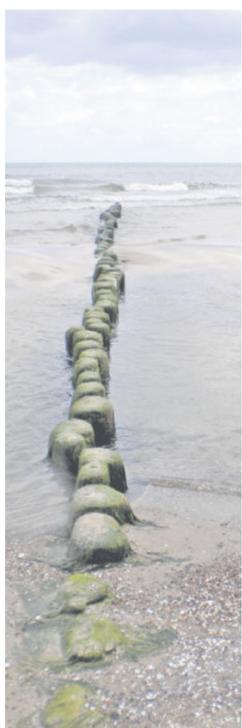
Filiale 01896 Pulsnitz **Filiale 01477 Arnsdorf**
Robert-Koch-Str. 6a **Hauptstr. 11**
Tel. 035955 / 72 59 8 **Tel. 035200 / 24 67 4**

BESTATTUNGEN
Marko Paschke
01454 Radeberg • Hauptstraße 44
Tel 03528 / 419 39 38
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt





800 Jahre Radeberg Geburtstagsgeschenke

RADEBERG – kleines RAD in großer Weltgeschichte?

Teil 2 - Fortsetzung von Ausgabe 21.2019 (24.05.2019)

Vom Burgmann zum Ritter – Dienstpflichtige und Unfreie ihres Herrn

Jeder Burg stand ein Burgmann vor. Diese Burgmannen kamen ursprünglich, zumeist als Hörige und unfreie Dienstmänner, von der Burg Meißen. Anstatt einer Besoldung erhielten sie für ihre Dienste als Knechte oder Edelknechte ein Ritterlehn auf Lebenszeit übertragen und wurden zum Burgmann einer Burgwarte (Burgbezirk) erhoben. Mit diesem Besitz wurden sie zum Ritter (Miles). Aus diesen niedrigegebenen Kreisen und auf diese Weise entstand der Hauptteil der hochmittelalterlichen Ritterschaft. Das ihnen damit zugewiesene Besoldungsland, ein Burglehn mit Gut, dessen Einkünfte ihnen zufielen, konnte später erblich werden. Der Burgmann/Ritter gab sein Land zu Lehen an Bauern und Leibeigene weiter, die sich um die Burgwarte ansiedelten, wie in Radeberg später das Burglehn mit Schlossmühle. So entstanden erste kleine Ansiedlungen im Burgbezirk, die den Wohlstand des Ritters mehrten, die Burgbesatzung (Kuckebürger) versorgten und bei Gefahr Schutz in der Burg erhielten.

Ein Ritter wurde durch diese Standeserhebung mit einer besonderen Funktion betraut - er stand in militärischer Dienstpflicht zu seinem Burggrafen, der als militärischer Oberbefehlshaber des Landes galt. Diesem hatte er unbedingte Heerfolge zu leisten. Außerdem standen Ritter im Zivildienst des Burggrafen, dazu gehörte die Teilnahme am Landtag (Landtag) und ihre Anwesenheit auf der Burg Meißen als eine Art Hofstaat, immer im Umfeld des Fürsten, den sie auch auf Reisen begleiteten. Diese Gefolgschaft der Ritter ist an ausgestellten Urkunden nachweisbar, die an verschiedenen Orten mit ihren stets wiederkehrenden Namen als Zeugen belegt sind. Sie wurden mit dem Namen ihrer Burg bezeichnet und mit diesem Namen auch auf Urkunden festgeschrieben. Deshalb findet sich der Name des Ritters „Thymo von Radeberch“, auch als „tyemo de radeberc“ auf mehreren Urkunden des Burggrafen Meinher II. von Meißen. Für ihre Kriegsdienstpflicht als Ritter hatten sie jederzeit wehrhaft, schwer gerüstet und als Standesvertreter der berittenen Krieger bereitzustehen (stehendes Heer) und die Knechte zu führen. Dem Ritter mit seinem schweren Rüstzeug standen zumeist zwei Schildknappen, junge Männer als „Auszubildende für den Ritterdienst“, zur Seite. Außer dem Kriegsdienst oblag dem Ritter und seiner Mannschaft die Bewachung und Verteidigung der eigenen Burgwarte und Verwaltungsaufgaben, wie die Eintreibung der Tributzahlungen im Grenzgebiet.

Herkunfts- und Dienstorte – Grundlage für spätere Familiennamen

Da es im Hochmittelalter noch keine Familiennamen gab, war es allgemein üblich, Rufnamen durch den Ort der Herkunft, den Beruf oder andere Besonderheiten zu ergänzen. Auch Ritter wurden nach dem Namen ihres Dienstortes, der Burg /Schloss oder der Stadt benannt. Deshalb beweisen Rufnamen, versehen mit dem Anhang „von Radeberg“, zu dieser Zeit, absolut kein Adelsgeschlecht. „Ritter Thymo von Radeberg“ war Dienstmann, ein Lehnsman des Burggrafen Meinher II. von Meißen, das ist auch auf mehreren Urkunden vermerkt. Genauso dürfte es sich mit dem 1219 erwähnten Werner von Radebergk, falls es ihn überhaupt gab, verhalten haben. Es war durchaus üblich, dass Personen zu ihrem Rufnamen, versehen mit dem Anhang „von Radeberg“, selbst gebrauchten oder ihnen dieser, auch als Unterscheidung zu anderen Namensträgern, beigegeben wurde. Dieses „von Radebergk“ weist also nicht unweigerlich auf Adlige oder gar ein Adelsgeschlecht „von Radebergk“ hin, wie gern angenommen wird, sondern diese Radeberger kamen zumeist ganz einfach nur „aus Radebergk“ und damit „von Radeberg“. Später gingen diese Bezeichnungen ohne „von“ in Familiennamen über.

Viele urkundlich belegte „von Radeberg“ finden sich im 13./14. bis ins 15. Jahrhundert hinein im Raum Meißen, Kamenz, Pirna, Görlitz und Dresden. Wechselten sie Dienstorte oder Berufe, wurde oft auch der Name gewechselt oder sie hatten je nach Ort mehrere Namen zugleich. Ein Schulbeispiel dafür ersieht man an den Patriziern „von Radeberg“ in der Stadt Görlitz, reiche Bürger wie Martin von Radeberg (Bürgermeister 1326) und sein Bruder Apetz von Radeberg. Dieser Apetzko/ Apetz (Albrecht) von Radeberg wurde bereits 1296 zum Ersten regierenden Bürgermeister der Stadt Görlitz. Um 1301 bekleidete er das Amt eines Markgräflich Brandenburgischen Münzmeisters in Görlitz und nahm damit den Namen „Münzmeister“ oder auch „Mone-tarius“ an. Diesen Namen behielt er auch, nachdem er das Amt nicht mehr innehatte. Als Stammvater eines verzweigten Geschlechtes in Görlitz nannte sich nun ein Teil seiner Nachkommen „aus der Münze“ oder „ex Moneta“, während andere den alten Namen „von Radeberg“ fortführten. Seine Söhne Otto, Albrecht, Peter, Heinrich, behielten die Namen „von Radeberg“ bei, so wird Heinrich auf Urkunden der Herren von Kamenz 1308 und 1314 als „Vasall und Burger“ genannt. Jedoch bereits die Söhne des Heinrich von Radeberg, mit Namen Güntzelin, Ullmann, Nikol, Peter und Johann, die in Görlitz wohnen blieben, übernahmen den Geschlechternamen „aus der Münze“. So findet man den, einst von denen „von Radeberg“ abstammenden Ullmann, als „Ulmanus de Moneta“ benannt, 1338 wurde er von einer „Katarina von dem Salcze“ urkundlich als „Ulman us der Muncze“ erwähnt – er war zum „Salzschwager“ eines angesehenen Geschlechtes in Görlitz geworden. So entstanden Namen. Es war also absolut nicht unüblich, dass der Sohn anders hieß als der Vater, und die Mode, Namen zu latinisieren, verwirrte spätere Generationen von Forschern zusätzlich. Es gab ebenso auch Personen als Namensträger in Görlitz, die sich „von Reichenbach“, „von Königshayn“, „von Bischofswerde“ nannten – alle durchaus keine Adligen in unserem heutigen Verständnis, sondern sie kamen aus diesen Ortschaften. Deshalb ist es heute auch fast unmöglich, außer in urkundlich belegten Stammlinien der Fürstenthümer, zweifelsfreie und glaubhafte Stammbäume bei Niedriggeborenen vor der Einführung der Kirchenbucheinträge im 16. Jahrhundert zu erstellen.

Ritter Thymo von Radeberg – Vertreter eines Adelsgeschlechtes?

Das kann, wie bereits mehrfach erwähnt, mit ziemlicher Sicherheit verneint werden, und auch im „Handbuch der Statistik Sachsens“ wurde vermerkt: „Die von Radebergk können nicht Besitzer sondern nur Castellane der Burg gewesen sein“. Wer eine Burgwarte zugewiesen erhielt, war zwar zum Ritter ernannt, gehörte jedoch auch in dieser gehobeneren Stellung weiterhin zu den unfreien Dienstmännern. Zum „Miles wurde man nicht geboren sondern gemacht“ (s. Scheidt), und der Aufstieg der Ritter in den Niederen



Adel begann erst im 14. Jahrhundert, als nach der Kolonisation der militärische Charakter der Burgen zurücktrat und Vogteien mit Rittern besetzt wurden. Diese waren vorher am Hofe tätig gewesen, zumeist im Rat oder als Beamte, wie der Dresdner Bürgermeister Hanns Radeberg († 1448), bei dem „Radeberg“ bereits Familienname war.

Es ist also absolut nicht belegt, wenn gern behauptet wird, dass „Thymo von Radeberch“ ein Adliger, aus einem sehr hohen Adelsgeschlecht derer „von Radeberg“ gewesen sein müsste - seine Familie war sicherlich nicht unermögend, jedoch war er weder Adliger, noch Freier oder Edler, sondern stand einfach nur im Dienstverhältnis zu seinem Herrn und wurde als „Höriger“ betrachtet, d. h., der an die Güter der Grundherrschaft gebunden war. Er war ein Bediensteter und berittener Krieger auf der Burg Radeberg, der jederzeit Heerfolge zu leisten hatte. Sein Dienstort wurde, wie damals üblich, dem Rufnamen beigefügt. Seinen Status als Lehnsman ersieht man auch immer wieder auf Urkunden: 1233 wird er unzweifelhaft als „Ritter Thymo von Radeberch, ein Lehnsman des Burggrafen von Meißen“ bezeichnet. Er war also in Diensten bei Meinher II. (* 1203, † nach 1250) aus dem Burggrafengeschlecht der Meinheringer, der ein königlicher Beamter mit kaiserlichen Privilegien war. Auch weitere Urkunden erweisen sich als ziemlich unspektakulär, wenn man die Aussagen und Inhalte überprüft. So schenkte Thymo 1233, unter Nennung weiterer sieben Miterben, dem Hospital zu Meißen und seiner dort lebenden Schwester Agnes „für das Seelenheil seiner Eltern Arnold und Abae von Radeberch und seiner Voreltern ein Allodialgut (Eigentum) in Gröbern“ – es handelte sich dabei um ein der Schwester zustehendes Erbteil, das nun, da sie im Kloster lebte, an das 1206 gegründete Hospital des Frauenklosters im Amt Meißen übergang. In anderen Urkunden ersieht man immer wieder seine Lehnsabhängigkeit, indem 1233 ein Weinberg als Lehn zurück an den Markgrafen übertragen wurde, ebenso das Lehn einiger Hufen Land in Reichenberg 1235. Die letzte Eintragung zu Thymo von Radeberch findet sich 1242 als Zeuge auf einer Urkunde von Bischof Konrad von Wallhausen (1240-1258).

Fortsetzung folgt in einer der nächsten Ausgaben.

Renate Schönfuß-Krause I www.teamwork-schoenfuss.de

Langebrücker Nachrichten

Ortschaftsratswahl: Gut 1.836 Stimmen sind noch nicht ausgezählt

Amtliches Wahlergebnis frühestens am 11. oder 12. Juni / Ein Sitz würde nach jetzigem Stand unbesetzt bleiben

VON SYLVIA GEBAUER

Derzeitige Sitzverteilung im Langebrücker Ortschaftsrat nach D'Hondt nach 3 von 4 Wahlbezirken

Divisor	CDU	Sitzfolge	Linke	Sitzfolge	Grüne	Sitzfolge	SPD	Sitzfolge	FDP	Sitzfolge	AfD	Sitzfolge
1	1912	1	505	7	957	2	262		736	5	824	4
2	956	3	252,5		478,5	8	131		368		412	10
3	637,333333	6	168,333333		319		87,333333		245,333333		274,666667	
4	478	9	126,25		239,25		65,5		184		206	
		4 Sitze		1 Sitz		2 Sitze		Keiner		1 Sitz		1 Sitz

Nach derzeitigem Stand würde ein Sitz im Ortschaftsrat unbesetzt bleiben, da die AfD nur einen Bewerber aufgestellt hatte. Jedoch würden ihr aufgrund der hohen Anzahl an Wählerstimmen (824) zwei Mandate zustehen. Fünf Parteien wären somit drin, aber nicht mehr die SPD. Grafik: Gebauer

Mit Spannung wurde am 26. Mai die Wahl des Langebrücker Ortschaftsrates erwartet. Ausgezählt wurden die drei Wahlbezirke Langebrück-Nord, Langebrück-Süd und der Heidehof. Fehlt nur noch die Briefwahl, doch die Ergebnisse kamen nicht. Auch anderthalb Wochen nach der Wahl liegt immer noch kein vorläufiges, geschweige denn ein amtliches Endergebnis vor. Die „Langebrücker Nachrichten“ haben sich die Ortschaftsratswahl 2019 genauer angeschaut und beantworten die wichtigsten Fragen:

Warum liegt kein vorläufiges Endergebnis der Langebrücker Wahl vor?

Die Stadt Dresden hat beim Auszählen der Kommunalwahl Pannen eingeräumt. Offenbar gab es Probleme bei der Stimmauszählung, welche das sind, ist bisher nicht zu erfahren. Betroffen hiervon ist auch die Langebrücker Ortschaftsratswahl mit ihrem Briefwahlbezirk. Daher wurde dieser bis heute nicht ausgezählt.

Wann ist mit einem Wahlergebnis zu rechnen?

Das Ergebnis dürfen nur die Wahlvorstände am Wahlabend und der Gemeindevwahlausschuss feststellen. Am Montag nach der Wahl hieß es noch auf Nachfrage: Die Wahlhelfer hätten zu lange gezählt, sie

wären übermüdet. Damit kein Fehler auftritt, wird erst später gezählt. Dann die Rolle rückwärts, vor dem 11. Juni passiert gar nichts. Fakt ist, Mitarbeiter der Stadt Dresden dürfen nicht auszählen, einzig der Gemeindevwahlausschuss kann dies durchführen. Aufgrund von Ladungsfristen tritt dieser erst am 11. und 12. Juni ab 10 Uhr im Festsaal des Neuen Rathauses zusammen und ergänzt die fehlenden Ergebnisse. Erst dann wird auch das amtliche Endergebnis der Langebrücker Ortschaftsratswahl ermittelt.

Wie viele Stimmen fehlen noch für das Endergebnis?

Fakt ist, in Langebrück gibt es 3.016 Wahlberechtigte. Werden die drei ausgezählten Wahlbezirke zusammen addiert, haben bisher 1.788 Wähler, also 59,3 Prozent der Wahlberechtigten, ihre Stimme abgegeben. Die Stadt Dresden nennt für die Ortschaft

eine Gesamtwahlbeteiligung von 79,6 Prozent. Heißt, dass 20,3 Prozent beziehungsweise 612 Langebrücker per Briefwahl gewählt haben. Geht man davon aus, dass jeder alle drei Stimmen vergeben hat, geht es noch um 1.836 Stimmen. Oder anders ausgedrückt, um ein Viertel aller abgegebenen Stimmen.

Wie sieht es nach der Auszählung von drei der vier Wahlbezirke aus?

Schon eines zeichnet sich bereits jetzt ab, am Ratsstisch werden künftig mehr Parteien Platz nehmen. Berechnet werden die Sitze im Gremium nach dem D'Hondt-Verfahren. Im Ortschaftsrat können eigentlich zehn Räte sitzen. Da die AfD derzeit so viele Stimmen (824) erhalten hat, würden ihr sogar zwei Mandate zustehen. Jedoch hat die Partei mit Martin Braukmann nur einen Kandidaten ins Rennen geschickt, demnach bliebe ein Sitz unbesetzt. Einziehen würden

nach derzeitigem Stand: Für die CDU die Kandidaten Ulrich Knöpfle, Tom Siepker, Silvana Wendt und Ullrich Rettinghaus. Zweitstärkste Kraft wären die Grünen mit zwei Sitzen, diese würden an Bert Kaufuß und an Margit Winkelmann gehen. Für die FDP würde Niels Hahmann, für DIE LINKE Hans-Werner Gebauer und für die AfD Martin Braukmann im Ortschaftsrat sitzen. Die SPD hätte den Einzug verpasst. Demnach würden nur noch vier Räte drin sein, die dem Gremium bereits von 2014 bis 2019 angehört. Fünf wären ganz neu dabei.

Fazit: Es bleibt spannend, entschieden ist noch nichts. Durch die Briefwahl kann noch eine ganze Menge passieren. Vor allem mit Blick auf die Sitzverteilung. So haben beispielsweise (nach jetzigem Stand) die Grünen mit 0,5 Stimmen mehr den achten Sitz im Gesamtgremium geholt, die CDU den neunten (mehr siehe Übersicht).

Eine leistungsfähige Wehr mit Zukunft

Festveranstaltung zum 125-Jährigen

VON HANS-WERNER GEBAUER

Kein geringerer als der leitende Stadtdirektor des Dresdener Brand- und Katastrophenschutzes, Andreas Rumpel prägte zum Schluss seiner Ausführungen den Satz: „Langebrück hat eine leistungsfähige Feuerwehr mit Zukunft!“ Er und viele andere Angehörige der Feuerwehren aus dem Stadtgebiet und seiner Umgebung feierten das 125. Jubiläum der Gründung der Freiwilligen Feuerwehr Langebrück am Freitag, dem 31. Mai, mit einer zünftigen Festveranstaltung im Bürgerhaus des Ortes. Zu den Gästen zählten auch die Partnerwehren aus Annahütte und der baden-württembergischen Partnergemeinde Neulußheim. Geladen waren auch Langebrücks Ortschaftsräte, Unternehmer und Sponsoren. Durch das zweistündige Programm führte der frühere Wehrleiter Roland Ritzmann.

Eingeleitet mit musikalischen Klängen der Radeberger Bläsergruppe und einem Auftritt der Nachwuchs-Jazz-Tänzerinnen der Funkgarde des Langebrücker Karnevalvereins ergriff Sören Hilsberg als Wehrleiter das Wort. Seine Ausführungen unter dem Motto „Löschen, retten, bergen, schützen“ waren einem Rückblick der Geschichte der Langebrücker Wehr gewidmet. Seit der Gründung 1894 hatten 13 Wehrleiter die Führung inne. Mehr zu den Feierlichkeiten in der nächsten Ausgabe.



Allein vier Geschenke erhielten die Langebrücker aus der Partnergemeinde Neulußheim: 350 Euro gab es von der Gemeinde. Und von der Feuerwehr ein Fahnenband mit den Insignien beider Orte und Wehren. Eine altherwürdige Kübelspritze, auf dessen Vorderseite ebenfalls die Partnerschaft verewigt wurde und ein Ortseingangsschild mit der Aufschrift „Neulußheim 563 km“.

FOTO: Gebauer

Für unsere Senioren

Veranstaltungsangebote Radeberg

Begegnungsstätte „Am Markt“

11.06.	13.30 Uhr	Spielenachmittag Treff zum Brett- und Kartenspielen
13.06.	14.30 Uhr	Kaffeenachmittag Grillen auf der Terrasse

Begegnungsstätte „Am Heiderand“

11.06.	14.00 Uhr	Spielenachmittag
12.06.	09.30 Uhr	Kegeln in der SWA für Bewohner mit unserer mobilen Kegelbahn
	10.00 Uhr	Kegeln
13.06.	09.30 Uhr	Seniorengymnastik

Seniorenclub - Pulsnitzer Straße 67

11.06.	09.00 Uhr	Spielevormittag
--------	-----------	-----------------

Seniorentreff Großerkmannsdorf

Liebe Seniorinnen und Senioren, der Heimatverein Großerkmannsdorf e.V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus Alte Hauptstraße 24 am Donnerstag, den 20.06.2019, 14 Uhr ein.

Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand

Im Rahmen des Stadtfestes hatten wir die Möglichkeit, mit einem Stand auf die Aktion „Kinder helfen Kindern“ hinzuweisen. Bei Spiel und Spaß, Kaffee und Kuchen durften wir neben der Stadtkirche mit vielen Besuchern ins



Gespräch kommen. Die Kinder konnten sich auf der Hüpfburg austoben, oder ihr Glück am Glücksrad ausprobieren. Ein besonderer Dank gilt den Sponsoren, die uns kostenfrei die Hüpfburg zur Verfügung stellten, Saft

ADRA sagt Danke!



spendierten und uns mit Glücksradpreisen unterstützten. Fleißige Hausbäckerinnen spendierten den Kuchen - Vielen Dank!!!
Danke an alle Stadtfestbesucher, die durch Ihre Spende unsere Paketaktion unterstützten. Es wurden über 320,00 € gespendet, Danke. Im Herbst 2019 läuft dann die nächste Paketaktion. Wir hoffen, dass viele Festbesucher sich an uns erinnern und uns mit einem Hilfspaket für notleidende Kinder unterstützen. Wir werden hier in der RADEBERGER Heimatzeitung über die Paketaktion informieren. Bis dahin wünschen wir allen eine schöne Sommerzeit.

Das Team der Adventgemeinde Radeberg

VORANKÜNDIGUNG
Sommerfest am 15.06.19
ab 14.00 Uhr im **Alten- und Pflegeheim Radeberg**
Näheres in Ausgabe 24 am 14.06.2019

Taubblindendienst der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) e.V.
Stellenausschreibung
Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt
Ergotherapeut/In
oder vergleichbare Qualifikation in Voll- oder Teilzeit

Aufgabenschwerpunkte:

- Mitarbeit und Weiterentwicklung der bestehenden Tagesstruktur in den Bereichen Beschäftigung, Bewegung, Bildung und Freizeitgestaltung für taubblinde / hörschbehinderte Menschen im Rahmen des BTHG
- Sie sind maßgeblich an der Organisation der notwendigen Rahmenbedingungen und Unterstützungsleistungen beteiligt, damit eine Tages- und Wochengestaltung gelingt.
- Sie initiieren und gestalten themenorientierte Gruppen- und Einzelangebote und Projekte.

Wir erwarten:

- Eine abgeschlossene Ausbildung
- Fundierte Fachkenntnisse zur ziel- und bedarfsorientierten Hilfeplanung
- Konfliktfähigkeit
- Einsatzfreude und Engagement für die Arbeit mit Menschen mit Behinderungen
- Führerschein Klasse B/III
- Bereitschaft zum Erlernen der Deutschen Gebärdensprache und weiterer Kommunikationsformen
- Eine positive Einstellung zu den christlichen Grundsätzen einer diakonischen Dienstgemeinschaft

Wir bieten:

- Eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit in einer christlichen Dienstgemeinschaft
- Eine langfristige berufliche Perspektive mit vielfältigen Gestaltungs- und Entwicklungsmöglichkeiten
- Vergütung nach den Arbeitsvertragsrichtlinien der Diakonie Sachsen, Sozialleistungen wie betriebliche Altersvorsorge über Zusatzversorgungskasse
- Begleitung und Unterstützung während der Einarbeitung
- Umfangreiche Angebote und Möglichkeiten der Fort- und Weiterbildung

Menschen mit Behinderung werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Wenn sie sich bei uns engagieren wollen, freuen wir uns über eine aussagekräftige Bewerbung.

Zu richten an
Postadresse: Taubblindendienst der EKD e.V.
z.H. Pastorin Ulrike Fourestier
Pillnitzer Str. 71, 01454 Radeberg

oder Mail-Adresse: ulrike.fourestier@taubblindendienst.de
telefonische Rückfragen unter + 49 3528 439712.

Fahrrad Kühn

seit 1897 im Familienbesitz
Inh. Fam. Eisner

Für die nötige Unterstützung Bergauf oder bei längeren Etappen

KALKHOFF MY BIKE

Mittelmotor 8 Gg. Shimano Altus
hydraulische Scheibenbremse

ab 1.999,00 €

KALKHOFF MY BIKE

Mittelmotor 7 oder 8 Gg. Shimano Nexus

ab 1.899,00 €

Wir beraten Sie gern vor Ort und freuen uns auf Ihren Besuch.

01454 Radeberg • Röderstraße 6
Tel. 03528 - 44 22 51 • www.fahrrad-kuehn.de

Wir wünschen allen schöne Pfingsten

Sport im Rödertal

Der SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V. informiert Spielergebnisse vom Wochenende:

F-Jugend:
SV Einheit Kamenz – SV Liegau-Aug. 1 6:3
TSV Wachau – SV Liegau-Aug. 2 4:2

E-Jugend:
SV Liegau-Aug. 1 – SV Königsbrück/Laußnitz 8:0
SV Liegau-Aug. 2 spielfrei
SpG Liegau-Aug. 3/ SV Einheit Radeberg spielfrei

D-Jugend:
SV Liegau-Augustusbad – SpG Königsbrück/Laußnitz 2./Schwepnitz 5:1
SV Liegau-Augustusbad 2 – SpG Brettnig-Hauswalde/Rammenau 2. 13:1

Torsten Sauer, SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.

Berichtigung Beitrag:

„Rudolf Limpach - Gelebte Heimatgeschichte“
Ausg. 20/19 - 17.05.2019
von Renate Schönfuß-Krause

Entschuldigung an meine vielen Leser und Sammler meiner Beiträge – ein Fehler hatte sich im letzten Absatz eingeschlichen. Es muss richtig heißen: „Diese Grabungsergebnisse, wie die berühmten Lotzdorfer Funde (Siedlung mit Hortfund 3. -5. Jh. n. Chr. / spätkaiserzeitlich-völkerwanderungszeitlicher Hortfund mit Eisengeräten und Drehmühle), wurden von ihm und Günther Krause (...) in einem Sonderdruck herausgegeben.“

Zusätzlicher Hinweis: Auf dem gleichen Lotzdorfer Flurstück wurden ebenfalls Scherben der spätbronzezeitlichen und frühisenzeitlichen Phase der Lausitzer Kultur entdeckt, das führte zu der Verwechslung.

Information für unsere Patienten

Die ASB-Sozialstation zieht am **12. Juni 2019** in das **Ärztelhaus Süd in Radeberg, auf den Robert-Blum-Weg 6, 01454 Radeberg**. Dort haben die Mitarbeiterinnen großzügigere Räume, einen schönen Empfangsbereich und einen größeren Aufenthaltsraum. „Ein besonderer Vorteil ist der nähere Kontakt zu den Hausärzten. Somit können Absprachen noch schneller und einfacher getroffen werden“, erklärt Pflegedienstleiterin Ilka Rösner. Die Pflegekräfte der ASB-Sozialstation in Radeberg versorgen beispielsweise auch die zwei großen Wohngebiete in der Radeberger Südvorstadt, durch den Umzug sind sie noch näher an den Patienten. „An den gewohnten Abläufen und unserem umfangreichen Leistungsspektrum ändert sich für unsere Patienten nichts, wir sind weiterhin für Sie da.“ Für Fragen rund um das Thema ambulante Pflege steht Pflegedienstleiterin Ilka Rösner jederzeit unter der bekannten **Telefonnummer: 03528 442827** zur Verfügung.

Die Welt retten ist wichtig. Wir retten aber erst mal Ihren Tag.

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit helfen wir Ihnen, in Ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben – schnell und ohne Umwege.

- Körperpflege
- Medizinische Leistungen
- Reinigung
- Betreuung
- Verhinderungspflege
- Hausnotruf
- Beratungseinsätze
- Schulungen von Angehörigen
- Vermittlung von Essen auf Rädern
- Beratung rund um das Thema Pflege

Sprechen Sie uns an! 03528 44 28 27

ASB Dresden & Kamenz gGmbH
Sozialstation Radeberg
Pulsnitzer Str. 60
01454 Radeberg

Telefon: 03528 44 28 27
Fax: 03528 44 40 92
Mail: soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de
Internet: www.asb-dresden-kamenz.de

SALE

OPHEL KARL & ADAM

NICHT VERSCHLAFEN!

Nicht mehr bestellbar, für Sie bevorratet, inkl. Opel Flat

TOP PREISE UND 3 INSPEKTIONEN GESCHENKT!

zum Beispiel: **OPHEL KARL**, Excite 1.0, 54 kW (73 PS), EZ 04/19, 5 km

- Klimaanlage · Radio R 300BT · Tempomat
- Sitz- und Lenkradheizung · Einparkhilfe hinten
- Nebelscheinwerfer · Berganfahrhilfe · uvm.

Monatsrate 66,- €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 1.990,- € (oder Ihr Gebrauchter), Überführungskosten: 790,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 4.366,00 €, Laufzeit: 36 Monate, mtl., Leasingrate: 66,- €, Gesamtkreditbetrag: 13.430,- €, effektiver Jahreszins: 0,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 0,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 10.000.

zum Beispiel: **OPHEL ADAM**, 120 Jahre 1.4, 64 kW (87 PS), EZ 05/19, 5 km

- Tempomat · Parkpilot hinten · Klimaautomatik
- Sitz- und Lenkradheizung · Radio R 4.0 IntelliLink
- DAB+ Empfang · 17" Leichtmetallräder · uvm.

Monatsrate 69,- €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 1.990,- € (oder Ihr Gebrauchter), Überführungskosten: 790,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 4.474,00 €, Laufzeit: 36 Monate, mtl., Leasingrate: 69,- €, Gesamtkreditbetrag: 17.880,- €, effektiver Jahreszins: 0,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 0,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 10.000.

* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 790,- € sind nicht enthalten und müssen an die Winter Automobilpartner GmbH & Co. KG separat entrichtet werden. Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die wir als ungebundener Vermittler tätig sind. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzl. Widerrufsrecht zu. Irrtum und Änderungen vorbehalten.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,2 - 7,6; außerorts: 4,5 - 4,8; kombiniert: 5,1 - 5,8; CO2-Emission, kombiniert: 117 - 133 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse: D

winter
AUTOMOBIL-PARTNER

Winter Automobilpartner GmbH & Co. KG
• Winter · Brettnig · Tel. 035955 483-0
• Rank · Kamenz · Tel. 03578 3825-0
• Richter · Bischofswerda · Tel. 03594 7769-0 www.opel-winter-brettnig.de

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 22.05.2019

Beschluss-Nr. SR030-2019

1. Der Stadtrat beschließt den Verkauf einer Gewerbezelle an der Straße des Friedens bestehend aus den Flurstücken 1518/i, 1518/k, 1518/u, 1518/t und 1518 Gemarkung Radeberg mit einer Größe von 2.610 m² zu einem Preis von 30,00 €/m² abzgl. einer Bäumungspauschale von 7.000,00 € und zzgl. der Grunderwerbsnebenkosten an Herrn Uwe van der Ahe, Gartenstraße 23 in 01454 Radeberg im Auftrag der NG-Dienstleistungen, Straße des Friedens 5 in 01454 Radeberg zu einem Preis von 71.300,00 €.

2. Die Vollmacht zur vorzeitigen Grundbuchbelastung bis zu einer Höhe von 250.000,00 € wird erteilt.

3. Eine Mehrerlösklausel zur Verhinderung von Grundstücksspekulationen wird im Kaufvertrag mit aufgenommen.

Beschluss-Nr. SR031-2019

Der Stadtrat beschließt den Verkauf der Flurstücke 349/2 und 349/4 Gemarkung Radeberg mit einer Gesamtgröße von 210 m² zu einem Preis von insgesamt 22.512,00 € zuzüglich sämtlicher Grunderwerbsnebenkosten an die Firma Ehrlich Sicherheitstechnik GmbH. In den Kaufvertrag ist folgende Bedingung aufzunehmen: Der Verkauf wird nur rechtswirksam, wenn die Firma Ehrlich Sicherheitstechnik GmbH das Flurstück 347 Gemarkung Radeberg erwirbt und sich zur Sanierung innerhalb von 5 Jahren verpflichtet.

Beschluss-Nr. SR032-2019

Der Stadtrat beschließt auf Grundlage der beiliegenden Entwurfsplanung (LPh 3) die weitere Planung, Ausschreibung und Ausführung für die Sanierung des Sportplatzes. Die Gesamtkosten der Baumaßnahme betragen nach Kostenberechnung 335.876,95 €.

Beschluss-Nr. SR033-2019

Der Stadtrat beschließt, die stufenweise Beauftragung der Tragwerksplanung LPh 1-6 + 8 nach § 51 HOAI für das Projekt Inklusiver Schulcampus Radeberg, OT Liegau-Augustusbad an das Ingenieurbüro KREBS+KIEFER Ingenieure GmbH i.H. von 225.485,01 € (brutto) zu vergeben.

Beschluss-Nr. SR035-2019

Der Stadtrat beschließt den Neubau Feuerwehrgaragehaus Ullersdorf – Baubeschluss.

Der Stadtrat beschließt weiterhin die Einleitung des Planungsprozesses für das Projekt – Neubau Feuerwehrgaragehaus Ullersdorf.

Die erforderliche europaweite Ausschreibung der Planungsleistungen – entsprechend den Vorschriften der Verordnung über die Vergabe öffentlicher Aufträge (VgV 2016) in Verbindung mit den europäischen Schwellenwerten für Leistungsvergaben – soll als Verhandlungsverfahren mit Teilnahmewettbewerb nach §17 VgV unter Beauftragung eines Verfahrensbetreuers durchgeführt werden.

Die Verwaltung wird beauftragt, die weiteren Schritte zur Ausschreibung der Planungsleistungen durchzuführen.

Beschluss-Nr. SR036-2019

Der Stadtrat beschließt die Aufnahme eines Investitionsdarlehens nach der Förderrichtlinie Siedlungswasserwirtschaft 2016 im Eigenbetrieb Abwasserentsorgung Radeberg für die Erneuerung des Mischwasserkanals Torweg in Höhe von 95.173,90 € bei der Sächsischen Aufbaubank mit einer Laufzeit von 30 Jahren, einer Zinsbindungsfrist von 20 Jahren und zu einem Sollzinssatz in Höhe von 0,200 % p.a. als Ratendarlehen.

Beschluss-Nr. SR034-2019

1. Die Aufstellung der 1. Änderung der Ergänzungssatzung „Langebrücker Straße, T.V. Flstck. 232/30“ OT Liegau – Augustusbad, wird beschlossen.

Ziel der Änderung ist, folgende Flurstücke der Gemarkung Liegau – Augustusbad: 232/63, 232/62, 232/61 und 232/60 in den Innenbereich zu ergänzen, um diese Flächen als Gartenland im Zusammenhang mit der vorhandenen Wohnbebauung Langebrücker Straße 19 – 27 nutzen zu können. Der räumliche Geltungsbereich der 1. Änderung der Ergänzungssatzung „Langebrücker Straße, T.V. Flstck. 232/30“ umfasst eine Fläche von 0,92 ha.

2. Die Aufstellung der 2. Änderung des Flächennutzungsplanes im

Parallelverfahren für die Fläche der 1. Änderung der Ergänzungssatzung „Langebrücker Straße, T.V. Flstck. 232/30“ wird beschlossen. Die Darstellung im Flächennutzungsplan soll für folgende Flurstücke der Gemarkung Liegau – Augustusbad: 232/63, 232/62, 232/61 und 232/60 von Fläche für Landwirtschaft in Wohnbaufläche – WA geändert werden.

3. Die Verwaltung wird beauftragt, mit dem Antragsteller einen Städtebaulichen Vertrag abzuschließen, der die Kostenübernahme aller Kosten, die im Zusammenhang mit der 1. Änderung der Ergänzungssatzung „Langebrücker Straße, T.V. Flstck. 232/30“ und der dafür erforderlichen Änderung des Flächennutzungsplanes stehen durch den Antragsteller, regelt. Dazu gehören unter anderem alle Honorarkosten und die Kosten für die Planung und Durchführung erforderlicher Ausgleichsmaßnahmen des Naturhaushaltes.

4. Die Verwaltung wird beauftragt, die Aufstellungsbeschlüsse öffentlich bekannt zu geben und eine frühzeitige Beteiligung und Information auf Grundlage von § 3 Abs. 1 BauGB und § 4 Abs. 1 BauGB durchzuführen.

Beschluss-Nr. SR022-2019

Der Stadtrat legt folgendes fest: Der Investor soll die Verpflichtung übernehmen, auf Grund der prognostizierten verkehrstechnischen Überlastung des Kreuzungsbereiches Pulsnitzer Str. / An den Leithen / Dr. Wilhelm Külz Str. aufgrund der verkehrlichen Anbindung des Bebauungsplangebietes Nr. 73 an die Pulsnitzer Straße die Kosten der Anbindung nach Variante 1 zu übernehmen und sich am Ausbau des Knotenpunktes Variante 2, dessen Leistungsfähigkeit durch das zusätzliche Verkehrsaufkommen weiter eingeschränkt wird, mit 50% der auf die Stadt Radeberg entfallenden Kosten, maximal aber 400.000,00 EUR, zu beteiligen.

1. Der Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnahmen der 1. Offenlage des Entwurfes des Bebauungsplanes Nr. 73 „Wohnbaufläche zwischen Pulsnitzer Straße und An den Leithen“ wird in allen Punkten beschlossen.

2. Die Bezeichnung des Bebauungsplanes Nr. 73 wird geändert in „urbanes Gebiet zwischen Pulsnitzer Straße und An den Leithen“.

3. Der räumliche Geltungsbereich des B – Planes Nr. 73 „urbanes Gebiet zwischen Pulsnitzer Straße und An den Leithen“ wird geringfügig geändert. Zum räumlichen Geltungsbereich gehören folgende Flurstücke der Gemarkung Radeberg: 438 und 438 I sowie Teile von den Flurstücken 427/1, 427/2, 432/4, 432/6, 443/1, 443/2 und 1554.

Der räumliche Geltungsbereich umfasst eine Fläche von ~ 1,32 ha.

4. Der Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 73 wird geändert in „urbanes Gebiet zwischen Pulsnitzer Straße und An den Leithen“ in der Fassung vom 25. März 2019, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A, den textlichen Festsetzungen – Teil B und der beigefügten Begründung – Teil C1 und dem beigefügten Umweltbericht – Teil C 2 einschließlich aller Anlagen wird gebilligt.

5. Die Verwaltung wird beauftragt, die Offenlage nach den Bestimmungen von §§ 3 und 4 BauGB durchzuführen.

Beschluss-Nr. SR037-2019

1. Der Abwägungsvorschlag zu allen eingegangenen Stellungnahmen zum Entwurf in der Fassung vom 07.01.2019 wird in allen Punkten beschlossen.

2. Der Entwurf der Satzung in der Fassung vom 07. Januar 2019 mit redaktionellen Änderungen vom 02. Mai 2019, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A, den textlichen Festsetzungen – Teil B und der beigefügten Begründung – Teil C einschließlich deren Anlagen Artenschutzfachbeitrag und Baugrundgutachten, wird als Satzung beschlossen.

3. Die Verwaltung wird beauftragt, die Ergebnisse der Abwägung mitzuteilen und die Satzung in Kraft zu setzen.

Beschluss-Nr. SR039-2019

1. Der Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnahmen aus der frühzeitigen Unterrichtung der Behörden, TÖB und der Öffentlichkeit wird in allen Punkten beschlossen.

2. Der Entwurf der 1. Änderung des B – Planes „Wohnpark am

Golfplatz“ in der Fassung vom 02.05.2019, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A, den textlichen Festsetzungen – Teil B und der beigefügten Begründung mit Umweltbericht – Teil C und den 2 Anlagen Schallimmissionsprognose und Artenschutzfachbeitrag, wird gebilligt.

3. Die Verwaltung wird beauftragt, die Offenlage durchzuführen.

Beschluss-Nr. SR038-2019

Der Oberbürgermeister wird durch den Stadtrat bevollmächtigt, die Vergabeentscheidung über die Ausführung der Bauleistung für die Baumaßnahme „Inlinersanierung An den Leithen – 2.BA“, mit einem Leistungsumfang von brutto 206.000,00 EUR auf Grundlage eines Vergabevorschlages des Bauamtes der Stadtverwaltung Radeberg in dem Zeitraum bis zur konstituierenden Sitzung des neuen Stadtrates zu treffen.

Beschluss-Nr. SR040-2019

Der Oberbürgermeister wird durch den Stadtrat bevollmächtigt, die Vergabeentscheidung über die Ausführung der Bauleistungen für die Baumaßnahme „Ersatzneubau Vereinsgebäude SV Liegau 1951 e.V.“, Los 6 – Rohbauarbeiten im Ortsteil Liegau-Augustusbad, mit einem voraussichtlichen Leistungsumfang von brutto 319.200,00 € auf der Grundlage eines Vergabevorschlages des Stadtbauamtes zu treffen.

Beschluss-Nr. SR041-2019

Der Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Radeberg wird durch den Stadtrat bevollmächtigt,

1. die Stellungnahme der Gemeinde auf Grundlage von § 36 BauGB zu allen Bauvorhaben im Stadtgebiet von Radeberg mit seinen Ortsteilen Großerkmannsdorf, Ullersdorf und Liegau – Augustusbad mit Rücksprache des jeweiligen Ortsvorstehers

2. Förderanträge zur Förderung privater Baumaßnahmen im SOP – Gebiet „Historische Ortsmitte Großerkmannsdorf“ während der sitzungsfreien Zeit bis zur konstituierenden Sitzung des Stadtrates und der anschließenden regulären Sitzungsfolge der Ausschüsse zu entscheiden und ohne Rücksprache mit den politischen Gremien der Stadt Radeberg abzugeben.

Die Ortschaftsräte sind im Nachgang über die Stellungnahme der Gemeinde zu informieren.

Beschluss-Nr. SR042-2019

Der Oberbürgermeister wird durch den Stadtrat bevollmächtigt, die Vergabeentscheidung über die Ausführung der Bauleistung für die Baumaßnahme „Errichtung von 4 Buswartehallen in Liegau-Augustusbad, Großerkmannsdorf und Ullersdorf“ mit einem berechneten Leistungsumfang von Brutto 125.000,00 € auf Grundlage eines Vergabevorschlages des Bauamtes der Stadtverwaltung Radeberg in dem Zeitraum bis zur konstituierenden Sitzung des neuen Stadtrates zu treffen.

Beschluss-Nr. SR044-2019

Der Stadtrat bevollmächtigt den Oberbürgermeister, den Auftrag zur Ausführung der Bauleistungen für die Baumaßnahme „Umgestaltung Gelbke-Hain“ mit einem voraussichtlichen Leistungsumfang von brutto ca. 430.000,- € zu erteilen.

Beschluss-Nr. SR043-2019

Der Stadtrat bevollmächtigt den Oberbürgermeister, den Auftrag zur Ausführung der Bauleistungen für die Baumaßnahme „Sanierung der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße“ nach öffentlicher Ausschreibung mit einem voraussichtlichen Leistungsumfang von brutto 1.642.000,00 € zu erteilen.

Der Stadtrat beschließt eine überplanmäßige Auszahlung für das Jahr 2019 in Höhe von 250.000,00 EUR zur Vorfinanzierung des Straßenbauanteils im 1. Bauabschnitt. Die Deckung erfolgt aus der Liquiditätsreserve.

Die Bevollmächtigung zur Auftragsvergabe steht unter dem Vorbehalt, dass die Fördermittelzulassung für die Finanzierung der Abwassermaßnahmen vorliegt und dass das LASuV gegenüber der Stadt Radeberg verbindlich erklärt hat, dass der vorfinanzierte Baukostenanteil für den Straßenbau im 1. Bauabschnitt 2019 im Jahr 2020 refinanziert wird.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 15.05.2019 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. ORLA003-2019

Für die geplante Errichtung eines 2 - geschossigen Einfamilienhauses, Parkstraße, Flstck. 229/d Gemarkung Liegau-Augustusbad, wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt: -Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Nebenbestimmungen: Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z. B. Brauchwasserumsetzung, Versickerung über die belebte Bodenzone, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u.s.w.).

Beschluss-Nr. ORLA004-2019

Der Ortschaftsrat beschließt, vorbehaltlich der Einspruchsfrist nach § 134 GWB bis 21.05.2019 der nichtberücksichtigten Ingenieurbüros, die stufenweise Beauftragung der Planungsleistungen Technische Ausrüstung der Anlagengruppe 1-3 nach § 55 HOAI für das Projekt Inklusiver Schulcampus Radeberg, OT Liegau-Augustusbad an das Ingenieurbüro INROS LACKNER SE i.H. von 196.144,46 € (brutto) zu vergeben.

Beschluss-Nr. ORLA005-2019

Der Ortschaftsrat beschließt, vorbehaltlich der Einspruchsfrist nach § 134 GWB bis 21.05.2019 der nichtberücksichtigten Ingenieurbüros, die stufenweise Beauftragung der Planungsleistungen Technische Ausrüstung der Anlagengruppe 4-6 + 8 nach § 55 HOAI für das Projekt Inklusiver Schulcampus Radeberg, OT Liegau-Augustusbad an das Ingenieurbüro INROS LACKNER SE i.H. von 144.828,64 € (brutto) zu vergeben.

Beschluss-Nr. ORLA006-2019

Der Ortschaftsrat beschließt, vorbehaltlich der Einspruchsfrist nach § 134 GWB bis 21.05.2019 der nichtberücksichtigten Planungsbüros, die stufenweise Beauftragung der Freianlagenplanung nach § 39 HOAI für das Projekt Inklusiver Schulcampus Radeberg, OT Liegau-Augustusbad an das Planungsbüro Schubert i.H. von 108.125,55 € (brutto) zu vergeben.

Beschluss-Nr. ORLA007-2019

Für die Errichtung eines Einfamilienhauses, Bergstraße, Flstck. 240/v (alt), neu 240/29 Gemarkung Liegau-Augustusbad, wird folgende Zustimmung erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Beschluss-Nr. SR033-2019

Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat Folgendes zu beschließen:

Der Stadtrat beschließt, die stufenweise Beauftragung der Tragwerksplanung LPh 1-6 + 8 nach § 51 HOAI für das Projekt Inklusiver Schulcampus Radeberg, OT Liegau-Augustusbad an das Ingenieurbüro KREBS+KIEFER Ingenieure GmbH i. H. von 225.485,01€ (brutto) zu vergeben.

Beschluss-Nr. SR034-2019

Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat Folgendes zu beschließen:

1. Die Aufstellung der 1. Änderung der Ergänzungssatzung „Langebrücker Straße, T.V. Flstck. 232/30“ OT Liegau – Augustusbad, wird beschlossen.

Ziel der Änderung ist, folgende Flurstücke der Gemarkung Liegau – Augustusbad: 232/63, 232/62, 232/61 und 232/60 in den Innenbereich zu ergänzen, um diese Flächen als Gartenland im Zusammenhang mit der vorhandenen Wohnbebauung Langebrücker Straße 19 – 27 nutzen zu können. Der räumliche Geltungsbereich der 1. Änderung der Ergänzungssatzung "Langebrücker Straße, T.V. Flstck. 232/30" umfasst eine Fläche von 0,92 ha.

2. Die Aufstellung der 2. Änderung des Flächennutzungsplanes im Parallelverfahren für die Fläche der 1. Änderung der Ergänzungssatzung "Langebrücker Straße, T.V. Flstck. 232/30" wird beschlossen. Die Darstellung im Flächennutzungsplan soll für folgende Flurstücke der Gemarkung Liegau – Augustusbad: 232/63, 232/62, 232/61 und 232/60 von Fläche für Landwirtschaft in Wohnbaufläche – WA geändert werden.

3. Die Verwaltung wird beauftragt, mit dem Antragsteller einen Städtebaulichen Vertrag abzuschließen, der die Kostenübernahme aller Kosten, die im Zusammenhang mit der 1. Änderung der Ergänzungssatzung "Langebrücker Straße, T.V. Flstck. 232/30" und der dafür erforderlichen Änderung des Flächennutzungsplanes stehen durch den Antragsteller, regelt. Dazu gehören unter anderem alle Honorarkosten und die Kosten für die Planung und Durchführung erforderlicher Ausgleichsmaßnahmen des Naturhaushaltes.

4. Die Verwaltung wird beauftragt, die Aufstellungsbeschlüsse öffentlich bekannt zu geben und eine frühzeitige Beteiligung und In-

formation auf Grundlage von § 3 Abs. 1 BauGB und § 4 Abs. 1 BauGB durchzuführen.

Beschluss-Nr. SR040-2019

Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat Folgendes zu beschließen:

Der Oberbürgermeister wird durch den Stadtrat bevollmächtigt, die Vergabeentscheidung über die Ausführung der Bauleistungen für die Baumaßnahme „Ersatzneubau Vereinsgebäude SV Liegau 1951 e.V.“, Los 6 – Rohbauarbeiten im Ortsteil Liegau-Augustusbad, mit einem voraussichtlichen Leistungsumfang von brutto 319.200,00 € auf der Grundlage eines Vergabevorschlages des Stadtbauamtes zu treffen.

Beschluss-Nr. SR041-2019

Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat Folgendes mit der Ergänzung zu 1. zu beschließen:

Der Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Radeberg wird durch den Stadtrat bevollmächtigt,

1. die Stellungnahme der Gemeinde auf Grundlage von § 36 BauGB zu allen Bauvorhaben im Stadtgebiet von Radeberg mit seinen Ortsteilen Großerkmannsdorf, Ullersdorf und Liegau – Augustusbad mit Rücksprache des jeweiligen Ortschaftsrates,

2. Förderanträge zur Förderung privater Baumaßnahmen im SOP – Gebiet „Historische Ortsmitte Großerkmannsdorf“, während der sitzungsfreien Zeit bis zur konstituierenden Sitzung des Stadtrates und der anschließenden regulären Sitzungsfolge der Ausschüsse zu entscheiden und ohne Rücksprache mit den politischen Gremien der Stadt Radeberg abzugeben.

Beschluss-Nr. SR042-2019

Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat Folgendes zu beschließen:

Der Oberbürgermeister wird durch den Stadtrat bevollmächtigt, die Vergabeentscheidung über die Ausführung der Bauleistung für die Baumaßnahme „Errichtung von 4 Buswartehallen in Liegau-Augustusbad, Großerkmannsdorf und Ullersdorf“ mit einem berechneten Leistungsumfang von brutto 125.000,00 € auf Grundlage eines Vergabevorschlages des Bauamtes der Stadtverwaltung Radeberg in dem Zeitraum bis zur konstituierenden Sitzung des neuen Stadtrates zu treffen.

Gabor Kühnapfel, Ortsvorsteher

Rentensprechtag/Rentenanträge

Bürger der Stadt Radeberg und dazugehöriger Ortsteile können als kostenlosen Service der gesetzlichen Rentenversicherung beim monatlichen Sprechtag ihren Rentenanspruch direkt im Rathaus stellen. Eine vorherige Ausfüllung von Antragsformularen in Papierform ist dabei nicht erforderlich (elektronische Antragserrfassung).

Die nächsten Termine sind: Dienstag, 11. Juni 2019 und Dienstag, 11. Juli 2019

Es ist eine Anmeldung für den Sprechtag erforderlich. Diese erfolgt vorab bei der Deutschen

Rentenversicherung 03578 / 310217 (zuständiger Versicherungsbereiter Wolfgang Deißler). Es ist die Rentenantragstellung für alle Rentenarten möglich (z.B. Altersrenten, Hinterbliebenenrenten, Erwerbsminderungsrenten), sowie für alle Rentenversicherungsträger (z.B. Bund, Mitteldeutschland). Hinweis: Eine Kontenklärung z.B. in Verbindung mit dem konkreten Rentenantrag wird ebenfalls vorgenommen. Bitte haben Sie Verständnis, wenn für diesen Tag keine Termine im Zusammenhang mit Widerspruchsverfahren und allgemeinen Versicherterberatungen vergeben werden.

Stadtverwaltung Radeberg

Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche und freuen uns, wenn ihr vorbeischaat!

Unser Thema im Juni 2019 - Der Sommer nacht

12.06.	15.00 - 17.00 Uhr	Mädchen- und Kreativtreff - Lustige Holzflaschen entstehen
13.06.	14.30 - 17.30 Uhr	Holzwerkstatt - Ein Türschild entsteht
13.06.	16.00 - 18.00 Uhr	Musikwerkstatt - Testet alle Instrumente
14.06.	16.00 - 18.00 Uhr	Modelleisenbahnwerkstatt - Elektronische Wagenbeleuchtung

Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

Bosch Car Service Grünberg
- FREIE WERKSTATT -

Kompletter Service rund ums Auto

Kantor-Pech-Straße 10a 01454 Wachau OT Lomnitz
Telefon 035205 54616 Fax 035205 72210

Service rund um's Auto

André Kluge Karosseriebaumeister

Dresdner Str. 43 • 01454 RADEBERG

Telefon: 03528/44 35 12

Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

Bäumler Radeberg Automobile

01454 RADEBERG, Dresdner Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baemler-automobile.de

SEAT-Spezialist
LADA-Vertragshändler
EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service

XL TEXTIL WASCH STRASSE 2,8m

Sauber waschen in Radeberg
FREIE WERKSTATT TAUCHMANN-AUTOSERVICE
Badstraße 75 - Telefon 03528 / 44 27 05

Automobile Radeberg

Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14

freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst

www.automobile-radeberg.de

Autohaus Pietzsch

KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER

- Neuwagen
- Zulassung
- Leasing & Finanzierung
- Versicherung
- Kundendienst
- Ford-Shop
- Gebrauchtwagen
- Mietwagen
- TÜV / DEKRA / HU

01454 Radeberg – An der Ziegelei 13 – Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen

AUTOHAUS GIERTH

Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847

Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

REIFEN MIETH

Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23
HU/AU – mittwochs und freitags
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG

Service rund um's Auto

- Unfallinstandsetzung
- Klimaanlagenwartung
- Reifendienst
- Achsvermessung
- TÜV / AU • DEKRA

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Sehen ist anders, als erzählt bekommen!



Die Mitglieder des Offroad-Travel e.U. stellen sich mit ihrem Projekt „TRAVEL4HANDICAPPED“ an drei Abenden mit Unterstützung des Radeberger EDEKA-Marktes auf dem Parkplatz Oberstraße / Ecke Pulsnitzer Straße vor. Besucher können bei dieser Gelegenheit die Spezialfahrzeuge besichtigen und die Vereinsmitglieder werden an jedem Abend in einem kleinen Zelt jeweils einen kleinen Dia-Vortrag über ihre Reisen zeigen und gern für Fragen zur Verfügung stehen.

Do. 13. Juni 2019
18 bis ca. 21 Uhr

Dia-Vortrag
ca. 19.30 Uhr

Ingo Engemann
Warum Albanien?

Fr. 14. Juni 2019
18 bis ca. 21 Uhr

Dia-Vortrag
ca. 19.30 Uhr

Familie Pietzsch
Skandinavien, Blickwinkel
abseits der Piste

Sa. 15. Juni 2019
18 bis ca. 21 Uhr

Dia-Vortrag
ca. 19.30 Uhr

Sven Koch
Mit dem Rollstuhl
durch Südamerika

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. Eintritt frei!



Tag der offenen Tür an der Heideschule Radeberg

So einige wunderten sich sicherlich, dass am Nachmittag des 28.05.2019 sehr viele PKW auf dem Robert-Blum-Weg und den benachbarten Querstraßen parkten. Grund dafür war der Tag der offenen Tür an der Heideschule Radeberg, welche sich auf der Ferdinand-Freiligrath-Straße befindet.

Sich mal im Schulhaus umschauen, die LehrerInnen und SchülerInnen kennenlernen, diese Gelegenheit nahmen viele Besucher wahr und



sorgten sozusagen für eine „volle Hütte“. Zur Begrüßung gab es ein buntes Programm mit Gesang und Tanz. Alle waren motiviert bei der Sache, schenkten Getränke aus, informierten, bastelten oder gestalteten das genannte Programm. In fast jedem Klassenraum gab es viel zu entdecken, Interessantes zum Mitmachen oder einfach einen Einblick in den Alltag.
Text & Foto: Red.

Projektwoche in der GS Süd: „Radeberg wird 800“

In der Stadtfestwoche gab es drei aufregende Projektstage zum 800-jährigen Jubiläum. Viele tolle Aktionen standen zur Auswahl. So befasste sich eine Gruppe mit der Geschichte des Schloss Klippenstein, eine andere erkundete das Stadtbad und die historische Bademode. Auch die Namensgeber von Straßen unserer Stadt wurden erforscht. Wen wunderte es da, dass man in diesen Tagen in der Stadt Radeberg eine Menge Schulkinder sah? Es wurden verschiedene Exkursionen zur Heinrichsthaler Molkerei, zu Schloss und Kirche, zum Planetenweg sowie zur Schlossmühle, zur Feuerwehr und auf den Marktplatz zur Postdistanzsäule unternommen. Es wurde mit früheren Entfernungs- und Längenangaben gerechnet und die Grundschüler erfuhren, wie in Radeberg Glas hergestellt und wie in der Mühle Korn gemahlen wurde.

Das Stadtwappen konnte auf Gläser gemalt, selbst Käse hergestellt und sogar ein Ritterturnier veranstaltet werden. Die Mitglieder der Gruppe „Auf Safari durch Radeberg“ gestalteten in diesen Tagen vier ganz unterschiedliche, interessante Brettspiele zu unserer Stadt. Nun können bald alle Schüler „Klippi, das Schlossgespenst“ besuchen oder den schnellsten Weg „Von der Schule in die Stadt“ per Würfel finden.

Endete in diesen Tagen die „Schule“, sah man in leuchtende und wissende Kinderaugen, die sich bereits freuten, ihren Eltern Wissenswertes über Radeberg erzählen zu können und die selbstgebastelten Wimpel zu zeigen, welche zum Stadtfest über die Straßen gespannt waren. Dank der finanziellen Zuwendung durch unseren Förderverein, gelang es allen Mitwirkenden, für jeden unserer Schüler abenteuerliche, fröhliche Tage zu organisieren, die uns allerhand neues Wissen über unsere Heimatstadt brachten. Vielen Dank!
Jacqueline Hanitsch, GS Süd



EP: Elektro Welt

ElectronicPartner

An der Ziegelei 2 | 01454 Radeberg | 03528-442586 | shop@ep-elektrowelt.com
Öffnungszeiten: Mo - Fr 09:00 - 19:00 Uhr | Sa 09:00 - 14:00 Uhr

RÄUMUNGS- VERKAUF

ab 6. Juni

wegen Umbau des EKZ Radeberg

Künftig erreichen Sie uns unter **ALLEGRO** www.allego.de,
Gartenstraße 39, 01445 Radebeul, Tel. 0351 / 41 89 35 70